

Mientras dr. Tonk mester a retira paso e nog mag di traha na AZV dor di su edad

AZV ta remplasa dr. Tonk di 60 aña pa uno mas bieu •Pag. 2



Dialuna
18 di Augustus 2008
www.awemainta.com
Margrietstraat #3, Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444
Email: noticia@awemainta.com
Prijs: Afl. 1,50

E hoben cu nan a haya cu arma di candela, ta J.J.W. di 17 aña, mester bay responde pakico mester cana cu arma di candela.



E la skip e auto, pa pasa man riba algo mas interesante
Hoben di solamente 17 aña,
deteni dor di Polis pa tin un Arma di Candela

E pia a keda na werki, kibra den cuatro pida Turista Mericano ta crusa Sasaki Weg sin wak prome Pa colmo, no tabata tin ambulans disponibel, y mester a yama esun di San Nicolas



UN accidente basta serio a tuma lugar ayera anochi riba Sasaki-weg na altura di ex-House of Cheng. Na yegada di e patruya nan a compronde cu auto a dal dos damita turista hoben cu a bay cruza caminda. E auto tabata bayendo direccion nort y net na momento cu e damitanan aki a core subi y cruza e caminda. Polis a pidi ambulans cu urgencia na e sitio pero atrobe ta tende cu e ambulans di San Nicolas mester bini te pabou. Un di e damitanan aki a ricibi slanan minimo y un corta na su rudia mientras e otro a fractura ambos pia den multiple fracturanan, tambe sla basta serio na su parti abao, ademas e tabata keha di hopi dolor te hasta a drenta den shock. E auto cu a dal e damitanan aki a ser confisca pa investigacion. Segun nos por a compronde e damitanan aki ta di nacionalidad Mericano.



Control pisa di Polis

•Pag. 16/17

FALTA 13 DIA

pa clausura campaña

5.95% di CMB.

Abo tin bo auto nobo caba?

Polis ta detene y ta sera hoben J.J.W. di 17 aña haya cu arma di candela

DIADOMINGO madruga, polisnan di Oranjestad pa 2'or di madruga, riba patruya ta haya informacion cu lo tin 4 mucha homber ta cana y uno di nan lo tin un arma di candela. Mesora polis a bay n'e sitio y tabata banda di Little Ceasar den Weststraat, nan ta topa cu 4 muchanan.

Polis a listra na nan curpa y den saco di e mucha homber J.J.W. cu ta biba na Bushiri, nan ta haya un pistol di caliber 25. Polis a detene y a hibe warda di Oranjestad, unda el a keda sera. Y awor e mester bay duna cuenta pakico e ta cana cu un arma di candela, pero mas ainda cu ki intencion. Esaki tabata parti di e accion di diasabra pa diadomingo madruga, esta di listra tur hende.



Mucha cu a hera hoga, a muri diasabra atardi

DIABIerna atardi polis di Oranjestad, ta bay La Cabana pa un caso di hogamento. Eynan nan ta papia cu e hefe di seguridad, kende ta bisa cu el a tende hende ta grita pidi auxilio. Ora cu el a bay n'e sitio a resulta cu t'e hendenan cu tabata presente den e pool a saca un mucha di 4 aña, den situacion critico for di fondo di e pool.

A resulta cu e mucha a bay pool cu su ruman R.M. naci na Santo Domingo di 23 aña, kende tambe a bay hunto cu algun amiga. E yiu muher di 9 aña di R.M. tabata den e pool hunto cu un amigo di 11 aña y mester a tira bista p'e mucha chikito. Ambulance a bin y a transporte cu urgencia pa poli, unda nan a interna e mucha den ICU, den situacion critico. Pero lamentablemente diasabra



atardi, informacion a drenta cu e hobencito aki di 4 aña a fayece.

Ta trata aki di Justin Vargas. Awe cu scol ta cuminsa, mester bisa cu Cayena Kleuterschool ta habri aña escolar di luto. Igualmente e bario di Seroe Patrichi, unda e tabata biba.

Na su famianan ta bay nos mas sincero condolencia.

Relacionista Publico, Bob Harms ta splica

Kico a pasa cu dr. Tonk y pakico a busca un especialista mas bieu cune

SIMAN pasa, nos di AWE-Mainta a haya informacion cu dr. Tonk, Neurologo, a alcanza e edad di 60 aña y lo a baha cu pensioen y como tal di acuerdo cu AZV no por sigui traha mas. Pero despues nos mes den AWE-Mainta, diabierna ultimo, ta publica un aviso grandi di Dr. Horacio E. Oduber Hospital, unda nan ta anuncia cu e keda estableci, dr. J. Peperkamp, Neurologo/Neurologist, kende tin su oficina den Polikliniek Abath Gebouw, na Caya Punta Bravo, esta patras di clinica dental di Provence.

Pero ora cu algun persona ayega na dr. Tonk a aserca AWE-Mainta y a duna di conoce, cu dr. Tonk, siendo un yiu di tera, no ta worde reconoci pa su trabao, siendo cu el a baha cu pensioen,

pero cu dr. Tonk a pidi pa keda traha, haciendo un excepcion pa su persona, cu e lo mester bishita su pacientenan, pero cu e por wak nan y diagnostica nan, etc. Pero cu esaki a keda nenga. Siendo cu e personanan ayega, dr. Tonk por sigui traha, sigur algun aña mas.

Mas ainda, si dr. Tonk ta forma parti di e team consistiendo di dokternan Meelis y Falconi, di e Nero Clinic Aruba. Pesey a ser fuertemente cuestiona, pakico dr. Tonk no por traha algun aña mas, siendo un Arubiano y conoce e pacientenan?

Anto awor riba dje, Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta tuma un dokter Neurologo den servicio, paga dor di AZV, cu ta dr. J.

Peperkamp, kende según informacion recibi tin mas di 60 aña y e si ta ser permiti pa traha. Tur esaki, a pone nos di AWE-Mainta busca informacion di otro banda di medaya, pa cual nos a cuminsa for di diabierna ultimo caba.

OTRO BANDA DI MEDAYA

Diabierna ultimo, nos a trata di haya Relacionista Publico di Dr. Horacio E. Oduber Hospital, sr. Bob Harms, pero sin éxito. Tabata diasabra nos a logra di hay'e y el a duna nos amplio splicacion.

Bob Harms a cuminsa na splica, cu dr. Tonk no a bay cu pensioen, pasobra e no a alcanza mes e edad di bay cu pensioen ainda, pero riba su propio peticion, pa motibonan personal y sigur di salud, e no por sigui traha mas

y a entrega su retiro.

Como tal, y cumpliendo cu condicionnan nobo di AZV, cu tur especialista for di 2 aña pasa, mester ta den servicio di Hospital nan a contrata dr. J. Peperkamp pa 6 luna so.

Di berdad cu dr. J. Peperkamp tin mas di 60 aña y como cu no por a haya otro especialista den e ramo aki, nan a dun'e un contrato di 6 luna so, y asina Hospital tin tempo pa busca otro, pa cuminsa lo busca un Arubiano, si tin disponibel.

E unico excepcion cu a ser haci recientemente pa AZV, ta cu e Cardiologo, esta dr. Cheung no a drenta servicio di Hospital, pero a haya permiso p'e traha riba su mes. Pero tur especialista di acuerdo cu propio AZV, cu keda contrata, mester drenta servicio

di Hospital.

Pues encuanto e caso di retiro di dr. Tonk, esaki t'e situacion, cu e mes a entrega su retiro, pa motibonan di salud y esey sigur tur hende tin cu respeta. Si e por a sigui traha, sigur e lo a sigui cu su trabao. E no a bay cu pensioen ainda, pasobra e no tin edad pa bay cu pensioen tampoco ainda. Cu a busca otro Neurologo den su lugar, ta pasobra mester yena e vacatura cu dr. Tonk a laga.

Cu dr. J. Peperkamp no a bay traha na Neuro Clinic Aruba, cu demas Neurologonan, Meelis y Falconi, ta pasobra AZV a pone como condicion cu tur especialista for di 2 aña pasa cu cuminsa traha na Aruba, mester drenta servicio di Hospital.

Burachi y core auto, ta causa di e accidente aki



SALIENDO for di un nightclub ey banda, e chofer, burachi pa colmo, ta subi caminda, y ta tuma un bocht mucho grandi, ta causa e accidente aki. Tur esaki a sosode dilanti di Imelda Kleuterschool den oranan di madruga.

Pa colmo e chofer, burachi asina mes, ta despista tur hende y ta baha na awa, sin ningun hende sa kende e ta. Pero a base di number di auto, polis lo busk'e p'e duna cuenta di e accidente aki.



Auto a dal den muraya di Springfield diasabra mainta

DIASABRA mainta bon tempran pa mas or, e auto aki ta dal den e muraya di Springfield Supermarket den e 'verlenging' di Lagoweg na San Nicolas, pa despues bay para pariba di caminda. Danki Dios no tabatin heridos, pero e daño material n'e auto ta basta grandi y e muraya a keda intacto.



Ladron a kibra glas di auto pa horta den dje



UN miembro di Cuerpo di Seguridad, por poco a pone man riba e ladron, cu a kibra glas di e auto aki, cu intencion di drenta den dje pa horta. E anti-social a sa di kibr a bentana chiquito, pero e miembro di seguridad atento a strobe. El a pone man riba dje, pero el a sa di maniobra y baha na awa.

BACK to SCHOOL



FREE HAMBURGER

**BUY A HAMBURGER
VALUE MEAL AND
RECEIVE A 2ND
HAMBURGER SANDWICH
COMPLETELY FREE**

LIMITED TIME ONLY!



HAVE IT YOUR WAY!

Ladron a trata di horta na Colobri Souvenir Shop



E anti-social aki, ayera merdia a drenta den e negoshi, Colobri Souvenir Shop pa horta, pero e personanan den e negoshi, a logra tene abao y a avisa polis. Y asina el a keda deteni y hiba pa warda di polis, unda el a keda encarcela pa mas investigacion.

Polis ta ser yama pa un auto sospechoso



PATRUYA policial ta ser yama, ya cu tin hende a mira un auto para sin number den nan becindario, y ta uno masha sospechoso. E impresión cu tabata reina ta, cu e auto aki mester ta horta, tumando na cuenta cu e ta sin number di auto. Ora cu patruya policial a yega, de pronto e doño a sali y a bisa cu e auto ta di dje, pero e ta sin number. E doño a identifica su mes, y a declara, cu el a pone number di su celular riba e auto, pasobra su intencion ta pa bende. Ora cu a bira nochi, el a bay buske.

Polis a mustr'e cu e doño no por core cu auto sin number, y maske ta pa para riba caminda publico, e mester tin belasting paga. Por spera cu e persona aki lo haya un boet.

Chofer pata-pata burachi y cu truck ainda di compania



DIABIerna anochi pa mas of menos 8.30 polis ta detene un chofer cu tabata core un truck di un compania bao di influencia. Ainda e chofer aki tabatin su cover-all bisti. Despues cu e chofer aki a causa basta panico den e becindario di Pos Chiquito a logra detene den e compleho di casnan den Pos Chiquito.

Polis a pone patras den e jeep y a sigui investiga kico a pasa y pa ora cu polis a bay bek pa controla e chofer, e tabata morto na soño patras den e jeep di polis.

E por a sigui drumi, pero ora cu nan a dun'e un cuarto gratis.

Mike de Meza, Parlamentario AVP

Ora ta toca San Nicolas: hopi hende lamentablemente ta bisa cu no por!

MIKE de Meza, Parlamentario di AVP ta haya locual ta pasa cu San Nicolas y vecendario hopi remarcabel! Tur hende por corda con hopi partido politico, gruponan ambientalista, oportunista politiconan y hasta algun comerciante cu no tin ningun interes na San Nicolas a boycotea y protesta contra e proyecto di race track y hotel na Serroe Colorado na aña 1999 y 2000. A bisa cu e medio ambiente na Serroe Colorado (pa nort y pariba di Serroe Colebra, exLago hospital) lo dañá. Lo core cu shoco y lagadishi tambe a wordo bisa. Wel awe te ainda ta clip cu calichi so tin riba e localidad ariba menciona. Gran parti di e shoco y lagadishi a wordo comi dor di boa y ningun momento a mira ningun di e personanan cu e tempo a protesta y boycotea e proyecto. Mas aleu de Meza ta comenta cu algun parlamentarionan di MEP na 1997 pa 2001 cu awe ta minister nan tambe a boycotea e proyecto y te hasta a argumenta fuertemente cu Aruba ya a yega su capacidad di carga y no mester ningun desaroyo mas. Wel locual ta remarcabel cu for di 2001 ora cu e gobierno di MEP a tuma e maneho pa gobernacion por a mira un aumento di proyectonan duna cu a aumenta e capacidad cu Aruba mester carga sin cu tin un beneficio extra pa pueblo di Aruba. Aruba den e añanan benidero mester bai importa mas cu 10 mil hende extra pa cumpli cu e proyectonan duna dor di Gabinete Oduber III y IV. Unda e argumento di capacidad di carga a keda cu hasta gremionan social y comercial tabata usa! Tambe si por ehempel bai wak cuanto naturalesa a wordo kita/rosa for di banda di Eagle y banda di Palm Beach anto cada persona obhetivo of cu realmente sa di medio ambiente lo keda babuca! Unda tur e medio ambientalistanan a keda? Sorry, berdad ta cu un gran cantidad awe a haya trabou cu gobierno actual of ta puramente simpatisantenan di MEP cu awe mester sera boca paso ta un oportunidad propio so ta conta.

Nada cu San Nicolas haya ta bon pa e grupo di personan aki, e ta hasta parse cu na Aruba tin Apartheid ora ta toca algo pa San Nicolas of

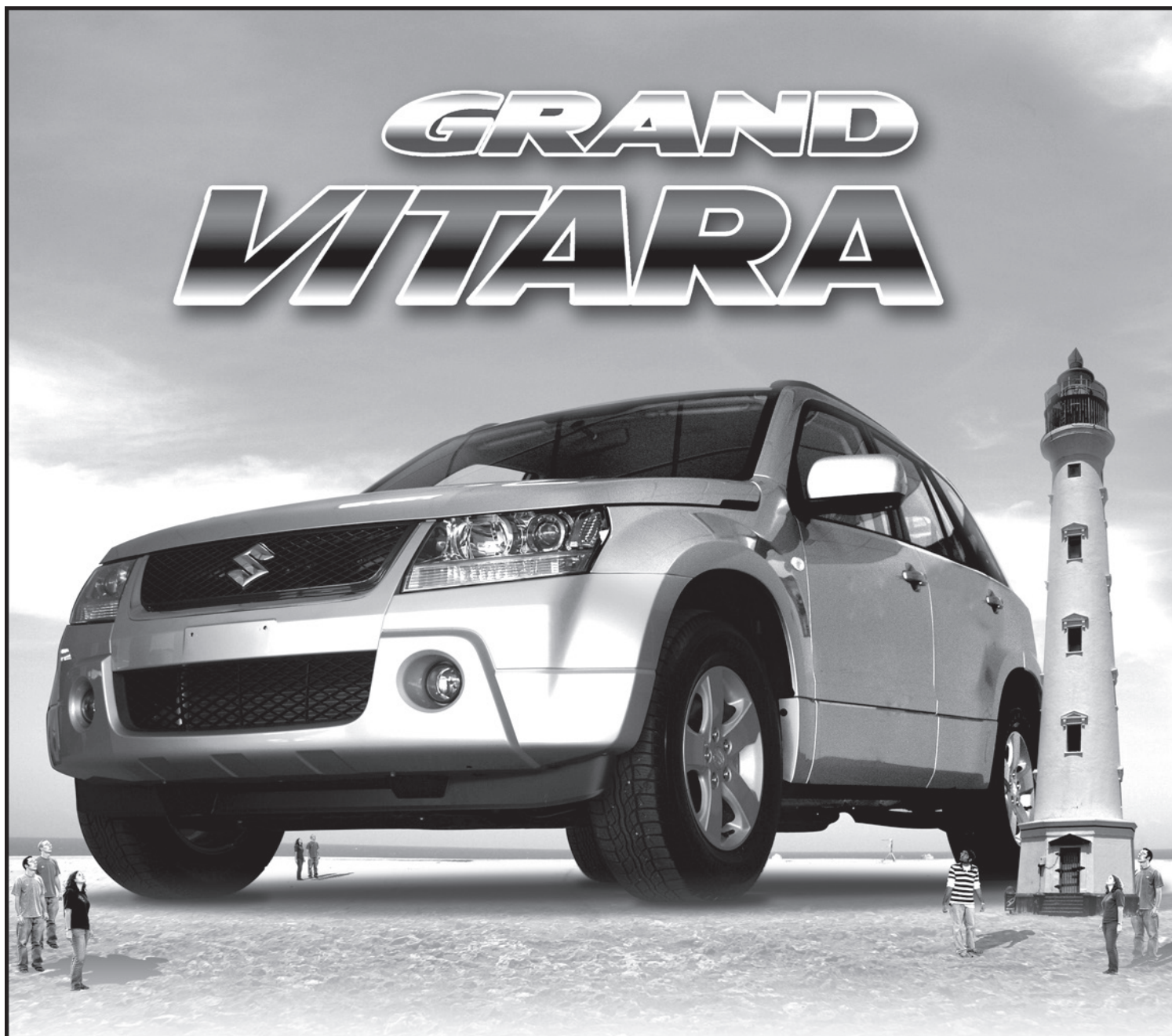
un desaroyo specifico. Esnan cu no sa mester core rond y papia cu e pueblo di pariba di nos isla pa nan por haya un bista di e apartheid gubernamental cu ta existi. Wak con ta trata cu e servicionan cu gobierno mester duna na San Nicolas

y vecindario. Wak nos facilidadnan deportivo y nan estadonan y kico gobierno actual a haci of inverti. Wak con nos comercio ta sufri y ta roga e gobierno actual pa un ayudo of un empuhe. Wak e cayanan y e luznan den barionan. Wak nos

beachnan cu a wordo negligisha pa gobierno.

“Un cos ta sigur cu e pueblo di pariba di burg tur dia ta laga nos sa cu e mentalidad ta cambiando y cu e pueblo di pariba no lo acepta engaño mas y lo ta firme den su

decision pa un cambio for di e gobierno actual. Hunto lo nos sa con pa duna e pueblo di pariba di nos isla e attention, ayudo, empuhe y e proyectonan necesario pa kibra e apartheid cu ta existi!”, Mike de Meza a conclui.



Starting from **Afl. 44,500**



- 4 Cyl. 2 Ltr.
- Standard or automatic transmission
- Front dual airbags
- Air conditioning
- ABS
- Power windows
- Power steering
- Keyless entry
- Alloy wheels
- Radio AM/FM CD-player
- Fog lamps

Sabana Blanco 35
Tel: 583-9800
Fax: 583-9660

ULTIMATE
AUTOMOBILES

SUZUKI

Mike de Meza, Parlamentario AVP

Un yamada na nos comunidad den su totalidad pa percura pa un trafico mas sigur

E cantidad di accidente pa dia ta alarmante y e inseguridad riba nos careteranan ta aumentando tur dia mas y mas

ULTIMO añanan pueblo por a tuma nota di e tantisimo accidente riba nos careteranan. Hopi hende ta mira con hopi famia ta wordo perhudica profundamente dor di perdida tragico di un of mas familiar. E situacion insegur riba nos careteranan na Aruba ya pa algun aña a para bira hopi alarmante! E inseguridad aki ta wordo causa pa hendenan cu riba maneranan irresponsabel ta maneha auto bou di influencia di alcohol y/o droga. Tambe tin esnan cu ta core auto mucho duro sin pensa riba e posibel consecucionan desastroso pa nan mes y otro cu ta haci uso di nos careteranan.

Nos comunidad mester percura pa un trafico mas sigur, nos tur mester yuda nos autoridadnan via di un control social. Cada un persona na Aruba mester desaproba y no acepta mal uso di nos careteranan! "Si nos mira un amigo, un familiar of un desconosi ta usa nos careteranan irresponsabel: nos mester sinti nos mes responsabel y haci nos maximo esfuerzo como parti di nos responsabilidad civico pa preveni un posibel desaster humano. Nos tur mester realiza y sinti nos mes co-responsabel y tambe yama na tur momento pa contrubui pa un trafico mas sigur. Esaki no ta nifica cu ora tin un accidente cu automaticamente tur hende tin falta, no! esun cu tin falta ta e persona(nan) cu lastimamente ta irresponsabel y sin escrupulo cu aparentemente no tin amor y tampoco respet pa bida di nan mes ni di otro hende!! Ta esaki ta e hendenan cu tin falta!!", Parlamentario Mike de Meza ta indica cu tono di preocupacion.

Tambe ta lastima cu e gobernantenan actual ta mas interesa den proyectonan cu ta beneficia un grupito y no e comunidad en general. Ora mira cu ta pone "polis drumi" riba cayanan sin cu a haci un estudio corecto y cu dentro di un of dos luna e proyecto ta wordo tira den

prullebak ("letterlijk en figuurlijk") anto ta gasta miles y miles di florin, bo ta puntra bo mes: unda e prioridad general a keda? Ora mira cu ta gasta miles y miles di florin pa un brug particular na noord pa probecho di famia cu no ta beneficia e comunidad en general, bo ta puntra bo mes: unda e prioridad general a keda? Ora mira cu no kier paga Polis "overtime" pasobra no tin placa pero na otro banda bo ta mira con gobierno ta malgasta placa, bo ta puntra bo mes: unda e prioridad general a keda? Ora mira cu no ta tuma mas Polis den servicio pasobra no tin placa pero na otro banda a hinca miles di hende den gobierno caminda no tabatin mester, bo ta puntra bo mes: unda e prioridad general a keda?

"Duarante e ultimo tres aña cu mi persona ta den Parlamento: ami personalmente y diferente coleganan di nos fraccion di AVP ta atende e Minister di Husticia riba e inseguridad di trafico y e criminalidad cu ta reinando y ta aumentando tur dia aki na Aruba. Nos ta haci esaki cu debate fuerte den Parlamento, nos ta haci esaki cu cambio den ley cu nos fraccion ta entrega den Parlamento pero gewoon ta wordo rechaza dor di fraccion di MEP, nos ta hasi esaki dor di trese amienda riba ley cu nos fraccion di AVP ta entrega den Parlamento pero gewoon ta wordo rechaza dor di fraccion di MEP, nos ta haci esaki dor di entrega mocion den Parlamento pero cu gewoon ta wordo rechaza dor di fraccion di MEP y nos ta haci esaki publicamente pafor di Parlamento pa pueblo henter wordo concientiza ta kico ta pasando aki na Aruba y con e prioridad di e gobierno actual ta desvia for di interes genereal di pueblo", de Meza ta expresa.

Ta di lamenta ora un hende wordo confronta cu e tragedia di un trafico insegur of ora ta wordo confronta cu



un acto criminal. Pero locual ta bira mas inacceptabel ta ora esaki bira un normalidad den nos manera di bida na Aruba! Nos pueblo no mester acepta e incapacidad di nos gobernantenan cu riba di esaki no tin e voluntad pa busca solucion of cu e prioridad pa probecho di un grupo ta mas grandi cu e interes general. Nos mester exige di cualquier gobernante pa goberna husto y derecho na interes general y no interes particular!

Visser Pharmacy cu charla encuanto cuido di herida

VISSER Pharmacy den cooperacion cu Aruba Medical Supplies ta presenta un charla hopi interesante tocante cuido di herida. Hopi di nos sa haya nos mes confronta cu un herida na nos curpa of na curpa di nos yiu y ta masha importante pa nos sa con pa trata esaki pa evita infection.

Pa diabeticonan of esnan cu tin famia diabetico tambe ta hopi importante pa nan siña con pa trata herida pa evita problemanan severo.

E especialista di herida, Marloes van Kouwen, lo duna e charla tocante cuido di herida riba e siguiente fechanan: Awe 18 di augustus na Botica Central, 19 di augustus na Botica Oduber y 21 di augustus na Botica 4 Centro Medico.

E horario lo ta di 6'or pa 7'or anochi y entrada ta gratis. Un y tur ta keda invita pa bin busca informacion ariba e topico aki y haya contesta ariba preguntanan cu nan por tin.

visser

PHARMACY +



Ta presenta un charla titula
Tratamiento di herida en general y special pa Diabetico

Dialuna 18 di Augustus na Botica Central
Diamars 19 di Augustus na Botica Oduber
Diahuebs 21 di Augustus na Botica 4 Centro Medico
Ora: 6pm - 7pm
Presentadora: Marloes van Kouwen, wondspecialist

ENTRADA GRATIS
Bo no por perde e charla aki si bo ta diabetico.

visser

PHARMACY +

Nos ta cuida bo salud.

ODUBER • KIBRAHACHA • TRUPIAAL • 4 CENTRO MEDICO • CENTRAL • SAN LUCAS

BACK TO SCHOOL PREPAID SPECIAL

GRATIS
Afl. 5,-
na yamada

NOKIA 1650



Afl. 99,-

GRATIS
Afl. 10,-
na yamada

BIRD D615



Afl. 159,-

GRATIS
Afl. 15,-
na yamada

SAMSUNG J750



Afl. 229,-

Specials*:

- Ricibi te na un maximo di Afl. 15,- na yamada gratis
- Spaar 20% riba yamada pa bo favorite friends

* Special di Afl. 15,- na yamada gratis ta valido solamente cu compra di un celular riba Afl. 200,-
Cumpra un celular entre Afl. 100,- pa Afl. 200,- y ricibi Afl. 10,- na yamada.
Cumpra un celular bou di Afl. 100,- y ricibi Afl. 5,- na yamada.
Mester registra pa Talk & Save pa por spaar 20% riba yamada pa 3 luna largo.
Back to School Special ta vaildo te cu 13 di september 2008.



SETAR

Pa mas informacion yama 139
of bishita www.setar.aw

Accidente pisa na Savaneta ayera tardi



CENTRAL di Polis ta manda un patruxa policial cu urgencia na altura di Commandeur's Cafe ayera, diadomingo atardi pa un accidente, cu según e prome informacion ta hopi serio.

Na yegada polis ta topa cu un accidente, a constata cu tin 3 auto involvi. Polis a detene un di e chofernan, cu ta di e pick-up.

E pick-up tabata bay direccion San Nicolaas, y tabata core na su banda robes y asina a bay dal den un auto di famia, y den un otro auto di famia, cu tabata bin tras di otro. E impacto tabata fuerte y a laga un saldo di 4 persona herida, incluso un mucha.

A haci uso di dos ambulance pa transporta 4 herido cu urgencia pa Dr. Horacio E. Oduber Hospital.



Interes di 7% pa nos muchanan!

Mayornan ta inverti AWE pa estudio di nan yiunan mañan!

Un aña escolar nobo a cuminsa y den algun aña mas, nos yiunan ta bay sigui un estudio den exterior.

Sera un plan di spar¹ cu un montante fiho mensual y garantisa e estudio di bo yiu. Mas largo bo spar, mas halto e interes riba bo fondonan. Aplicando awe pa bo plan di spar, bo ta ricibi 1,500 Fun Miles². Si, no warda mas, pasa awe mes na un di nos branchnan y cuminsa spar!

Esaki ta un servicio di RBTT Life Cycle Banking: servicio ideal na cada momento den bo bida.

| Deposito mensual | 10 aña 7% |
|---------------------|--------------|
| AWG 100 | 17,122 |
| AWG 200 | 34,244 |
| AWG 250 | 42,805 |
| AWG 300 | 51,366 |
| AWG 500 | 85,610 |

1. Tambe bo por garantisa bo plan di spar. E plan di spar garantisa ta ofrece bo mesun interes atractivo y ta garantisa e suma final den un biaha den caso di fayecimento.

2. E oferta aki ta valido te cu dia 12 di September, 2008.



BO CAMINDA PA FUTURO

RBTT LIFE CYCLE BANKING

ITALIËSTRAAT 36, ORANJESTAD • L.G. SMITH BOULEVARD 66, ORANJESTAD • CAYA G.F. (BETICO) CROES 89, ORANJESTAD
PALM BEACH 5-A, NOORD • B V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 52, SAN NICOLAS
SERVICE LINE: 588-0101 • OFFICES: 523-3100 • FAX: 582-1756 • E-MAIL: INFO@TT.RBTT.COM • WWW.RBTT.COM

Rene Herdé di Plataforma di Enseñansa di AVP

E fiesta na kudawecha y e frustracion di un generacion

E siman aki scolnan ta habri pa un *aña nobo*. Tanto alumnonan, maestronan di scol y majornan ta sinti un entusiasmo. Un entusiasmo cu ta bin di e pensamento cu un año di scol nobo ta representa speranza nobo, oportunidad nobo y e posibilidad di haci esfuersonan nobo pa logra e meta basico di enseñansa: siña pa bai dilanti den scol, siña pa haya un profesion, siña pa biba un miho bida, siña pa contribui na nos comunidad. E speranza aki ta den enseñansa so Bo ta haye. Pasobra no tin otro actividad di bida, no tin otro organisacion den nos comunidad cu ta haci loke enseñansa ta haci. Y ta esaki ta haci enseñansa asina importante pa tur hende y pa tur parti di nos comunidad. E importancia di enseñansa aki ta pone un responsabilidad grandi riba esnan cu ta encarga cu tuma-miento di desicion, duna direccion, organisacion, guia di enseñansa y dunamento di les. Y ora, manera den nos pais, un parti grandi di e dunamento di direccion, di e tumamento di desicion, henter e financiamiento y un parti grandi di e organisacion di enseñansa, ta den man di gobierno, e responsabilidad di gobierno ta bira mas grandi. Henter enseñansa na Aruba ta depende di loke gobierno haci y keda sin haci. Ta pesey, apesar di e entusiasmo y speranza cu Bo ta sinti e dlanan aki, ta lastima pa constata cu gobierno no a haci nada pa fortifica e entusiasmo y speranza aki. Cu excepcion di e scol nobo na Kudawecha, no tin desicionnan pa mehora loke nos a siña didje di añanan cu a pasa. No tin iniciativan di minister di enseñansa pa cambia loke a bai malo aña pasa. E experiencia a keda den mente di alumnonan, majornan y maestronan, pero ningun accion di banda di minister di enseñansa pa asumi su responsabilidad. Nada, nada, nada! Ta keda awor na directivanan, directornan y maestronan di scol; na majornan y nan jiunan pa logra nan metanan riba nan mes, pasobra di gobierno no por spera nada!

E fiesta na Kudawecha

Awor tur esaki ta sona masha negativo na comienso di aña di scol. Lamentablemente (!!) e ta

berdad. Mare nos por a menciona un serie di desicion cu a tuma pa atende problemanan serio cu tin den nos scolnan. Mare nos por a menciona cu no ta na Kudawecha so ta habri un scol nobo, pasobra e cantidad di muchanan cu tin den klasnan di scolnan basico ta sclama pa mas scol!!! Esaki ta otro promesa di minister di enseñansa cu a keda na palabra so! Ela bisa cu un di su metanan ta pa baha e cantidad di alumno den un clas pa e maestro por duna mas atencion na cada alumno, pero ta te eynan ela keda. Enbez di e cantidad di alumno pa clas baha, ela subi. Y no ta siman pasa e muchanan a aparece. Un bon planificacion por a anticipa esaki añanan pasa. Tabata tin suficiente tempo y placa pa a traha mas scol. Pero e tempo y e placa a bai pa otro cosnan cu e minister aki y e gobierno aki ta haya mas importante cu enseñansa. Nos ta masha contento cu e scol nobo na Kudawecha y tur e facilidadnan y servicionan cu e scol aki lo tin pa e maestro y alumnonan. Pero nos no a tende e minister anuncia cu tur scol na Aruba lo bai haya e facilidad y servicionan aki. Ohala cu ora di e fiesta na Kudawecha pa apertura di e scol (y di e campaña di e minister), e anuncia cu tur scol di Aruba lo haya tur e facilidadnan di scol basico publico na Kudawecha!!! (Y hacie tambe!!!)

E frustracion di otro generacion

E falta di atencion pa problemanan den enseñansa, e falta di tuma desicion, e falta di pone fondonan disponibel, e falta di iniciativa pa mehora enseñansa ta loke nos a wak di e gobierno actual. Un ignorancia continuo y persistente cu a haci cu den hopi sector di enseñansa, specialmente den enseñansa basico, mehoracion necesario a keda para. Promesanan haci manera pa renoba enseñansa a desaparece cu eliminacion di PRIEPEB, e grupo di esperto y maestronan, cu tabata encarga cu renobacion structural di enseñansa basico. Promesanan manera cuminda saludabel pa alumnonan na nos scolnan a keda na un di e famoso comunicadonan di prensa di e minister, pero ningun accion of iniciativa. Ta scolnan

mes a busca solucion, completamente independiente di gobierno y cu ayudo di trahadornan den otro sector. E promesa di clasnan mas chikito, lubida. E promesa di renobacion di henter nos enseñansa a aña 2017 a keda na un plan cu a costa hopi placa, pero sin iniciativa concreto. E necesidad pa baha e gastonan pa majornan cu tin cu cumpra paña, buki y otro

materialnan pa nan jiunan, no a haya oido di e minister.

E reclamo di minister presidente cu 'keda sinta ta costa placa' a bin ora esaki a toca un miembro di su partido MEP. E cantidad di alumno den enseñansa secundario cu no a haya scol den dia, tampoco no a haya oido di e minister. E ignorancia di e minister pa asuntonan di

enseñansa, ta kita e oportunidadnan di hopi alumno pa desaroya nan capacidanan real; e ta kita e entusiasmo cu nos kier pa maestronan tin riba e prome te cu e ultimo dia di scol; e ta debilita seriamente e posibilidad di desaroya nos isla. E falta di atencion y iniciativa di e minister di enseñansa actual ta frustra atrobe un generacion di hoben!



VALERO
ARUBA REFINERY

Post Office Box 2150 - San Nicolas, Aruba - Telephone 011.297.589.4500 - Facsimile 011.297.589.4302

The Marine Department is pleased to announce open position for:

Tug Captain

Summary:

A Tug Captain is responsible for the effective, safe and efficient operations of company tug boats. Responsible for maneuvering vessel in port and safe navigation at sea. Maintain vessels appearance and vessel maintenance requirements. Maintain vessel logs and certificates. Overseeing enforcement of and adherence to all company policies and procedures for crew members. This is a Supervisory level position with responsibilities for crew supervision, crew safety and crew training.

Responsibilities:

- Must be willing and able to work 7 days on followed by 7 days off.
- Must be able to assist as directed by the Marine Department Management in all areas of Marine Department responsibilities including but not limited to tug operations, barge operations, and environmental protection, spill mitigation and clean up, during emergencies and times of peak activities.
- Strong Supervisory skills and familiarity with the specialized aspects of the marine industry.
- Must be able to work independently.
- Must have self initiative.
- Exhibit Valero Core Values. Must be able to work in Teams, Commitment to HSE, Communicate Effectively, Show Work Commitment, Respect Others and Act with Integrity.
- Other duties as assigned.

Qualifications:

- Havo or High school Diploma equivalent.
- A minimum of 2 years experience as tug mate.
- Valid Monsterboekje.
- Valid Dutch Passport.
- Letter of Good conduct
- 500 Ton Captains License. (Panama)
- General Maritime Distress and Safety System License. (Panama)
- Maritime Medical Health Certificate rated Fit for Duty.
- Standards of Training, Certification and Watch Keeping Certificate.
- Advanced Fire Fighting Certificate.
- Must have good shipboard trouble shooting skills.
- Must be proficient in English, Papiamentu and Dutch.
- Computer skills including Windows and Excel.

We offer:

- Attractive starting salary
- Excellent secondary benefits
- Positive working atmosphere

Interested candidates should submit a resume and letter of interest to Valero's Human Resources Office, attention Ms. Joannette Vrutaal, by August, 22, 2008. Candidates may also email their resume and letter of interest to: Joannette.Vrutaal@valero.com.

Dalmento banda di Bahia y ta detene e chofer

DURANTE maniobra pa saca un auto, e chofer ta dal otro auto. Polis ta ser yama, pero debi cu chofer ta basta bebi y no kier razona, igualmente e mucha muher, kende polismana bis'e p'e keda keto, a dicidi di detene e chofer y a bay cune Warda di Polis. Casi sigur e lo haya un cuarto gratis, te ora su buracheria pasa.



Post Office Box 2150 - San Nicolas, Aruba - Telephone 011.297.589.4500 - Facsimile 011.297.589.4302

The Marine Department is pleased to announce open position for:
AB Mariner

Summary:

AB Mariner is required to perform all seamanship responsibilities needed for the safe operation of the Valero Marine Department equipment. Must be able to assist as directed and follow orders given by the Marine department Supervision and Management in all areas of Marine Department responsibilities including but not limited to Tug Operations, Lightering Operations Barge operations, Environmental Protection, Spill mitigation/Clean up during emergencies and times of peak activities.

Responsibilities:

- Must be willing to work 7 days on and followed by 7 days off.
- Must understand basic seamanship and helmsman ship.
- Must be able to work independently.
- Must be self starter and well organized.
- Exhibit Valero Core Values. Must be able to work in Teams, Commitment to HSE, Communicate Effectively, Show Work Commitment, Respect Others and Act with Integrity.
- Other duties as assigned.

Qualifications:

- HAVO, MTS Diploma or High school equivalent.
- A valid Muster Book.
- Minimum experience of 1 year seagoing experience as a Mariner.
- Must be able to pass Security background verification.
- A valid Seafarer Medical Certificate.
- STCW Certificate, Able Seaman Rate/ Basic & Advanced Fire fighting.
- Documented sea time on commercial vessels.
- Must be proficient in English, Papiamentu and Dutch.
- Computer skills including Windows, Access and Excel.

We offer:

- Attractive starting salary
- Excellent secondary benefits
- Excellent growth opportunity
- Positive working atmosphere

Interested candidates should submit a resume and letter of interest to Valero's Human Resources Office, attention Ms. Joannette Vrutaal, by Friday, August 22, 2008. Candidates may also email their resume and letter of interest to: Joannette.Vrutaal@valero.com.



MIRAMAR BUILDING
(L.G. Smith Boulevard 62)

**PENTHOUSE OFFICE SPACE
FOR RENT**

For more information, please call **583-7737**

Internacional

Medvédev a bisa Sarkozy cu

Awe tropanan Ruso lo cuminsa retira



Nicolas Sarkozy y Dimitri Medvedev

MOSCU - President Ruso, Dmitri Medvédev, ayera a comunica telefonicamente cu su homologo Frances, Nicolas Sarkozy, y a informa e ultimo aki cu awe e tropanan Ruso lo cuminsa retira di e zona di conflicto na Georgia.

Durante e conversación telefonico, e líder Frances tambe a expresa e necesidad absoluto pa Dmitri Medvédev cumpli strictamente cu loke nan a acorda y manda su tropanan pa nan punto original, prome cu e conflicto a cuminsa.

Ambos lider tambe a discuti e aplicacion huridico di e seis puntonan di e plan Europeo pa regla e conflicto.

E president rusu diasabra a firma e plan Europeo pa regla e conflicto, patrocina pa e presidencia Frances di Union Europeo, cu ta contempla tanto un paro di fuego como e retirada di tropanan for di e zona di conflicto.

E subhefe di Estado Mayor di Ehército ruso, Anatoli Nogovitsin, ayera a bisa cu e retirada di e tropanan Ruso for di Georgia lo ta algo “gradual”. Na e momentonan aki, e tropanan Ruso tin control riba tres ciudad Georgiano (Gori, Senaki y Zugdidi), despues di a bandona e puerto Poti (na lama Preto) diabierna anochi.

Georgia ta demanda salida inmediato di e tropanan “ocupante” Ruso, cu nan ta acusa di “sakea” y “destrui” e principal infraestructura civil di e pais.

President di Merca, George W. Bush, a pidi Moscu pa inmediatamente retira su tropanan di Georgia, un yamada cu a worde secunda pa e canciyer aleman, Angela Merkel, cu ayera a yega Tiflis pa impulsa aplicacion di e plan Europeo.

Sammy Rivera, ex alcalde di Passaic, condena na 21 luna di prison

E ex alcalde di Passaic, New Jersey, Sammy Rivera, lo mester cumpli 21 luna di prison pa un acusacion di corrupcion mientras e tabata den funcion, di cual e’la renuncia dia 9 di mei ultimo.

E huez federal Frida Wolfson ayera a dicta sentencia contra Rivera, puertorriqueño, pa a acepta 5.000 dolar efectivo a cambio di otorga contratonan na un compania cu e ciudad.

Igualmente, e huez a ordena Rivera, pa paga un multa di 4.000 dolar, durante un audiencia cu a tuma lugar ayera na corte federal di Trenton, New Jersey.

Na mei ultimo, Rivera a declara su mes culpabel di extorsion pa a acepta soborno di un individuo cu a presenta su mes como un representante di un compania di seguro, a cambio di usa su influencia politico pa haya contratonan pa e empresa.

E individuo a resulta di ta un agente secreto.

E ex alcalde a worde aresta dia 6 di september 2007 hunto cu otro diez empleado publico y un otro persona cu no tabata traha pa gobierno.

Rivera, cu tabata e prome alcalde hispano di Passaic, un posicion den cual e’la funciona pa siete aña, a declara su mes culpabel di un acusacion di corrupcion, loke a evita pa e haya un máximo di 30 aña di prison y un multa di 250.000 dolar si e’la bai huicio y worde haya culpable.

E fiscalnan a didici di retira e di dos acusacion a cambio di e declaracion di culpabilidad di Rivera, di 61 aña, cu te awe ta den libertad condicional despues di a paga un fianza di 250,000 dolar.



Sammy Rivera

The Renaissance Aruba Resort & Casino has the following job opportunity

Reservation Manager

| | |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Overall responsibilities & function description :</p> | <ul style="list-style-type: none"> Responsible for the day to day operations of the reservation department. Manage and control the availability of Resort rooms with a strong focus on optimal occupancy and room revenue. Provide the Management with accurate occupancy figures and forecast to enhance executive decision-making. Direct the work of the Reservation Agents and provide constructive and corrective feedback. Responsible for the prompt and proper processing of all room reservation requests. The ideal candidate must possess good communication skills with a positive attitude and a strong work ethic. |
| <p>Required skills:</p> | <ul style="list-style-type: none"> Minimum High school diploma At least two (2) years experience in a similar function Be a good team player Able to work independently and with a goal oriented attitude Dynamic and strong personality with good communication skills Able to work flexible hours including holidays and weekends (if required) Computer Savvy |
| <p>We offer you:</p> | <p>We offer you a career in one of Aruba's largest and best performing tourist resort, while our combination of pay and benefits are amongst the best on the island.</p> |
| <p>Please send your application to the attention of:</p> | <p>Human Resources Manager Human Resources Department, email : qwerleman@arubarenaissance.com L.G. Smith Boulevard 82, Oranjestad, Aruba. Telephone 297-5836000 or Fax 297-5236386</p> |

RENAISSANCE.
ARUBA RESORT & CASINO

A new twist on Play and Stay...

Office space for rent

Catharina Building

New building next to Marisol Building
at the Lagoenweg

3rd floor, total area is 350 square meters.
Minimum area for rent is 175 square meters

**For more information call during office hours
@ 583-7737 or e-mail to info@crdgroup.com**

Na Venezuela

Periodistanan ta denuncia problemanan pa traha den e pais



PRESIDENT di ‘Colegio Nacional de Periodistas’ (CNP), William Echeverría, a denuncia cu nan “ta haya nan mes afecta den ehecurion di nan funcion” pasobra “no tin seguridad fisico ni huridico cu ta permiti nan eherce nan profesion di aucerdo cu ley”. Venezuela tin necesidad di un periodismo agresivo, íntegro, sin concesion, comprometi cu defensa di democracia y di e Constitucion”, e’la añadi den un rueda di prensa. E’la acusa e Gobierno di president Hugo Chávez di presuntamente “exclui esnan cu ta expresa nan mes contra su gobi-erno”, y di crea un “censura oficial cu ta atenta contra libertad di expresion y informacion”.

E’la denuncia existencia di un sorto di “regimen di apartheid” den cual “ta privilegia periodista y medionan oficial na eventonan di caracter oficial y ta exclui esnan cu ta traha cu otro medionan”, presuntamente opositor. Ademas, e’la critica e “falta di proteccion social”, aunke e’la admiti cu Ministerio Publico a mustra “hopi dispuesto” pa scucha e denuncianan di agresion y obstaculizacion den nan trabao, sufri durante nan trabao, pa perdioidista, reportero grafico y camarografonan. Pa loke ta e medionan di comunicacion priva, den nan mayoria opositornan publico di e Gobierno “chavista”, Echeverría tambe a pidi un “maneho di transparencia” pa e periodistanan “no worde afecta” pa e linea editorial di nan medio di comunicacion. Echeverría a denuncia, además, cu Venezuela ta biba un “situacion compleho di un crisis politico, social y económico” y cu e “textura social” di e pais “ta

fractura”. Tambe e’la acusa gobierno di ta usa “mandato popular pa trapa riba derecho di ciudadanonan”. Chávez, di su banda, ta acusa mayoria di e medionan priva

nacional y internacional di ta eherce un presunto “tiranía di media”; di actua manera “factornan di oposicion”; y di divulga presunto “mentira” pa perhudica e imagen di su gobierno.



Polis ta presenta barco detector di menaza nuclear



DEPARTAMENTO di Polis di New York a devela dos barco patruyero di alto tecnologia cu por detecta menazanan di radiacion of nuclear desde varios kilometer di distancia. E Division di Combate di Terorismo a haci e demostracion cu e barconan diabierna ultimo, y nan a informa cu e embarcacionnan tin sensor cu den un minuut por detecta varios cantidad di radiacion. Polis a demostra con e tripulacion di un di e embarcacionnan por a detecta un boter cu tabata contene un cantidad inocente di uranio na mei miya di distancia, y scondi den un barco di pesca. E barconan a worde usa den un ehercicio di entrenamiento nuclear cu tambe a inclui un candela, segun autoridadnan di puerto y di Guarda Costa. o: Deteccion nuclear

The Renaissance Aruba Resort & Casino has the following job opportunities

Spa Supervisor

Overall responsibilities & function description :

- Responsible for supervising the Spa department, recruits, trains and schedules staff; providing leadership for spa attendants.
- Maintains knowledge of all spa services, products, treatment menus, and fitness facilities.
- Ensures facility meets all safety and cleanliness standards.
- Keep area well organized and information up to date.
- Resolves customers issues, ensure highest level of customer service.
- Assist in management of payroll related documentation according to company standards and deadlines.

Required skills:

- High school diploma required or previous spa operations experience in a full service spa/resort environment
- Be a good team player
- Able to work independently and with a goal oriented attitude
- Dynamic and strong personality with good communication skills
- Able to work flexible hours including holidays and weekends (if required)
- Knowledge of computer software program

Spa Hostess

Overall responsibilities & function description :

- Greet and assist all guests with a friendly demeanor along with being well versed with the Spa facility services.
- Be able to execute the policies in an amicable and professional way along with maintaining the Spa Facility at all times to ensure guest comfort and relaxation.

Required skills:

- High school diploma required or experience in similar function
- Be a good team player
- Able to work independently and with a goal oriented attitude
- Dynamic and strong personality with good communication skills and high level of guest service
- Able to work flexible hours including holidays and weekends (if required)
- Computer Savvy

We offer you:

We offer you a career in one of Aruba's largest and best performing tourist resort, while our combination of pay and benefits are amongst the best on the island.

Please send your application to the attention of:

Human Resources Manager
Human Resources Department,
email : qwerleman@arubarenaissance.com
L.G. Smith Boulevard 82, Oranjestad, Aruba.
Telephone 297-5836000 or Fax 297-5236386

A new twist on Play and Stay...

Gobierno ta finaliza documento di acusacion pa destitui president Musharraf



ISLAMABAD - Gobierno Pakistaní ayera a anuncia cu ya e documento cu acusacion contra Pervez Musharraf ta cla, cual e gobierno di coalicion lo presenta na Parlamento e siman aki pa inicia e proceso di destitucion di e president Pakistaní.

Den un rueda di prensa, e ministro di Información, Sherry Rehman, a splica cu e miembran encarga pa prepara e documento, ayera a caba cu e utlimo detayenan na su residencia na Islamabad.

Segun declaracionnan di e agencia di prensa oficial APP, Rehman a bisa cu e nota ta worde presenta awe of mañan na e lidernan di coalicion gubernamental pa nan aprobacion. Despues di un reunion di miembran di Partido Popular (PPP) y di Liga Musulman-N, e dos principal socionan den Gobierno, Rehman a insisti cu Musharraf tin e posibilidad di baha prome cu mitad di e

parlamentarionan di Asamblea nacional presenta e documento contra e president pa cuminsa e proceso di destitucion, algo cu lo pasa e siman aki mes, segun e ministro.

Rehman no a duna detaye di e acusacionnan cu lo presenta contra Pervez Musharraf.

Varios miembro di Gobierno a bisa durante ultimo dianan cu e acusacionnan ta enfoca riba violacionnan di Constitución pa parti di e president y pa su mal maneho di economia.

Pa loke ta e posibilidad pa Musharraf baha pa evita e destitucion, Rehman a bisa cu e partido di Gobierno PPP "nunca lo haci politica di venganza pasobra nan kier un Pakistan stabil y un democracia sostenibel den e país, segun e mandato cu e pueblo a duna dia 18 di februario ultimo", día di eleccion.

"Sin embargo, e decision pa duna e president un salida trankilo ta depende di e lider-

azgo di coalicion", e ministro a declara.

E reunion pa finalisa e documento di acusacion a worde atendi pa e Ministro di Husticia, Farooq Naek; e vocero di PPP, Farhatullah Babar; y varios líder di PML-N, entre nan Ahsan Iqbal, titular di Educación.

Gobierno awor mester presenta e documento di acusacion na Parlamento, despues di cual lo sigui un sesion conhunto Parlamento-Senado, den un pa dos siman, para investiga, debati y vota riba e destitucion.



Sherry Rehman



President di Pakistan Pervez Musharraf

E situacion ta complica pa e president, ya cu incluso algun miembro di e partido cu ta apoy'e, Liga Musulmana-Q, a

vota contra dje den e resolucionnan aproba den e camaranan regional.

CAMPANA BACK 2 SCHOOL 2008

Stay in School

10% DESCUENTO
riba articulonnan pa
Back to School

Scol Fw! Sve

Cu cada compra di Afl. 10,- bo ta participa pa **GANAR** un fabuloso Laptop cu su Printer

*Sorteo - 5 september, 2008

DeWit & VanDorp Stores
DeWit Book & Gift - VanDorp Dakota - Aruba Post San Nicolas - VanDorp Certified Mall

Di tres dia consecutivo di atentado contra peregrinonan na Irak



UN vehiculo carga cu explosivo cu a explota cerca di peregrinonan chiita diasabra na Bagdad a mata por lo menos seis persona, segun autoridadnan, ora extremistanan a ataca viaheronan na caminda pa e ciudad sagrado di Karbala, pa di tres dia consecutivo.

Un auto carga cu explosivo a explota band'i nueb'or di mainta cerca di minibusan staciona pa recoge peregrinonan den e distrito capitalino di Shaab, di mayoría chiita.

Esaki tabata e mas recien di un serie di atentado contra chiitanan cu ta bai Karbala pa asisti na un festividad religioso cu a culmina den fin di siman. E ataque mas mortal a tuma lugar diahuebs, ora un muher a

detona explosivonan cu tabata mara na su curpa matando por lo menos 18 peregrino den sur di Bagdad.

Diabierna'nochi, un pick-up carga cu explosivo a explota den un stacion di bus na Balad, panort di Bagdad, caminda peregrinonan chiita a para pa descansa. Cuater persona a muri y docena a worde herida, funcionarionan Mericano y Iraki a laga sa.

E atakenan ta trece e temor cu extremistanan ta trata di reanuda matanzanan sectario cu a pone Irak na un paso di un guerra civil dos aña pas, prome cu miles di solda mericano a worde manda como refuerzo. Soldadnan Iraki respalda pa Merca a aumenta e medidanan

di seguridad pa e peregrinacion, pero e viaheronan ta sigui ta vulnerabel den nan viahenan pa e sanctuarionan religioso.

Na Karbala, e peregrinonan mester a pasa den portanan di metal y worde revisa prome cu nan yega na e meskitanan cu toren di oro. Guardianan di seguridad Iraki a revisa e saconan di plastic di e hombernan, cu tabata para warda cu pasenshi. Borchinan di e lidernan religioso chiita a worde confisca pa temor cu nan ta provoca un atake pa e sigidornan di religionnan rival, y uso di celular a worde prohibi, pasobra e aparatonan aki tin biaha ta worde usa pa activa explosivo pa conrol remoto.



Gobierno Israeli lo laga 200 palestino den libertad



Tzipi Livni



Mahmoud Abbas

JERUSALEM - Consejo di Ministro di Gobierno Israeli ayera a tuma e resolucion cu nan lo laga 200 preso palestino den libertad, como un gesto na president di Autoridad Nacional Palestino (ANP), Mahmoud Abbas, y e frente modera cu e ta representa.

“Ta trata di un gesto y un paso

padilanti pa reconstrui confianza, un intento pa fortalece e moderadonan di ANP y e proceso di paz”, fuentenan di oficina di e prome ministro Israeli a informa medianan local.

E decision a worde aproba cu oposicion di e ministronan di e partido ultraortodox Shas, y di e titular di Transporte y

aspirante pa lidera e partido Kadima, Shaul Mofaz.

Su principal contrincante den e lucha pa lider di e formacion aki y consecuentemente di e gobierno Israeli, e ministro di Asuntonan Exterior, Tzipi Livni, a duna su apoyo na e iniciativa.



De Minister van Onderwijs, Sociale Zaken en Infrastructuur is voornemens in het openbaar aan te besteden:

Het project: "Uitbreiding van het gebouw van de Directie Infrastructuur & Planning te Sabana Blanco"

Volgens bestek: DOW nr. 16, d.j. 2008.

Korte omschrijving van het werk:

Bouwen van een computer-ruimte met bijbehorende generator-ruimte en pantry

Uitvoeringstermijn: 60 werkbare dagen na datum van aanvang.

Het bestek is vanaf **18 augustus 2008** verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van **Afl. 150,-**. De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst voor Openbare Werken (DOW). De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **18 augustus 2008** te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op **22 augustus 2008** om 10.00 vm te DOW. De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **25 augustus 2008** en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat.

De openbare aanbesteding vindt plaats op **12 september 2008** om 11.00 v.m. op het kantoor van de Directeur van de Dienst voor Openbare Werken.

De L.O.A. L.B. 1996 nr. 58 is op deze aanbesteding van toepassing.

De directievoering is in handen van de Dienst Openbare Werken.

De gestanddoeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:

1. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel;
2. Bereidheidsverklaring tot het instellen van een bankgarantie;
3. De staat van eenheidsprijzen voor verrekking van meer- en minderwerken;
4. Een lijst van in te schakelen onderaannemers;
5. Een lijst van in te zetten materieel;

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

Polis a bay den accion gr



MANDO Policial, cu autorisacion di Ministerio Publico a dicidi di subi caya diasabra anochi te cu diadomingo madruga, pa bay den un accion grandi. Unda tur hende, pero tur, a ser listra, pa e.o. si documentonan di auto ta na ordu, sin tin arma, droga, of bebida den auto. Y tur esnan cu por viola ley, lo haya un procesverbal. Mester bisa cu e accion aki tabata uno di sorpresa y a conduci na haya arma, cu un hoben di 17 aña tabatin den su poder. Igualmente a haya homber y muher ta huma marihuana, ambos a keda deteni, bendemento di bebida den Zona Rosa, esta dilanti di tur e nightclubnan, pues negoshi na grandi y asina a haya masha hende burachi y nan kier maneha auto.

Cu 17 aña so, ya caba e tin un Arma di Candela



E hoben cu nan a haya cu arma di candela, ta J.J.W. di 17 aña, kende ta biba na Bushiri. E mester bay responde pakico mester cana cu arma di candela.

Polis a tene un Control severo di tur auto



TUR auto, pero tur auto, cu a pasa e caminda ey, a ser para. Tur auto a ser debidamente listra y controla. Varios boet a keda parti tambe, pa diferente violacion.

Detencion a cai manera awaser



DEBI na varios violacion di ley, varios detencion tambe den diasabra pa diadomingo madruga.

randi y a haya masha cos

Tur hende a wordo controla pa arma y sustancianan ilegal



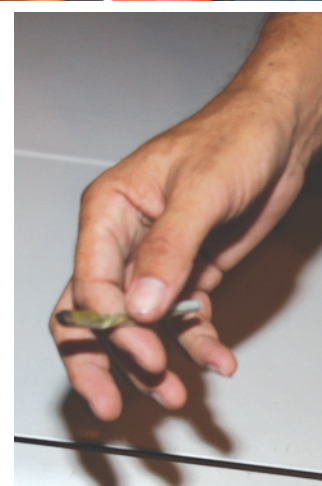
DEN becindario di e diferente nightclubnan polis a controla tambe tur hende, en busca di arma y droga. Y loke cu a ser descubri y loke ta un secreto publico for di basta tempo, varios baul di auto yena cu bebida alcoholico. Tin ora kere cu ta dificil cu tur esey ta pa propio consumo, of tin negoshi ilegal ta tumando lugar, esta tin bendemento di bebidanan alcoholico riba caminda publico. Polis a actua tambe contra esakinan.

Bo boca ta hole malo?



A pone mashe hende mes supla pa determina cuanto alcohol tin den nan curpa. Varios di esnan cu a supla, a sali cu nan tin grado halto di alcohol den curpa y a ser hiba Warda di Polis inmediatamente, mientras cu a kita auto for di nan.

Droga, droga y un tiki mas droga



HOMBER y muher a ser haya ta huma nan tiki marihuana. Pero tambe a descubri marihuana pakete cla pa bende. Tur e personanan aki a keda deteni, homber y muher.

Deporte

Ta cuminsa hinka man

Marcello Lippi a duna su prome lista como seleccionador di Italia



E tecnico Marcelo Lippi, seleccionador nacional di futbol italiano, a laga afo Antonio Cassano y a pone di buelta e delantero Vincenzo Iaquinta y Alberto Gilardino den su prome lista despues di bolbe hasi cargo di e team di Italia.

Lippi a duna na conoce diasabra un convocatorio di e lista di 20 hungador pa e wega amistoso cu Italia lo hunga contra Austria dia 20, den e localidad frances di Niza, a informa e Federacion Italiano di Futbol den un comunicado.

Den e prome convocatorio di Lippi, ta ripiti como seleccionador despues di conquista e Mundial di Alemania 2006, ta bolbe na e team italiano number manera Alberto Gilardino; Daniele Bonera y Vincenzo Iaquinta, entre otro.

Lipi, cu a bandona e cargo di seleccionador pa propio voluntad despues di gana Mundial di Alemania 2006, tabata nombra di nobo e pasado juni como seleccionador.

E nombramento di Lippi a produci un ora despues cu e Liga Italiano di Futbol a anuncia cu e contract di Roberto Donadoni lo wordo kibra, despues cu e seleccion no a logra yega semifinal di Eurocup '08, competencia cu a cay den cuarto di final contra di Spaña.

Un leyenda completo

Michael Phelps a logra otro medaya di oro y hasi historia den Weganan Olimpico



MICHAEL Phelps a hasi esaki. E landador mericano a gana na Beijing su di ocho medaya di oro den Weganan Olimpico di 2008, algo cu niun hende a logra hasi, y supera e historico record di su compatriota Mark Spitz, vigente desde Munich, na 1972.

Phelps den e capital chino a subi pa di ocho biahha riba e podium. A pasa na bay den e grupo di grandi nan na drenta den e categoria di e deporte, unda no tin mas di diez persona y ta cu 14 medaya di oro e mihor atleta di e historia olimpico.

E mericano, naci na Baltimore 23 aña pasa, a gana hunto cu su compañero di relevo 4x100

estilo, Aaron Peirsol, Brendan Hansen y Jason Lezak, e di ocho medaya den e capital chino y di 14 oro olimpico di su carrera deportivo, pues na ocho di Beijing cu tambe e seis logra na Atenas 2004 y dos brons na e capital di Grecia.

El a hasi esaki ademas di e forma mas bunita, compartiendo e titulo cu su compañero di team di relevo, sin cual no tabata por a supera e record di Spitz, y baha e record di mundo. Den cada final cu a landa, a salba den e 100 butterfly di ayera, Phelps a kibra e record mundial.

E mericano nan a gana e tres relevo masculino den e Water Cube durante di nueve dia di competencia di natacion.



Brenchie's ta anuncia cu pronto lo tin re-apertura di Ostad Hardware Center den un Home & Hardware Center cu e lineanan di Electrical Supplies, Lighting Supplies, Hand & Power Tools, Janitorial & Painting Supplies, Material Handling Supplies, Shelving & Storage Supplies, Safety Supplies, Security Supplies, Fasteners, Pumps & Plumbing Supplies, Home & Builders Hardware, Pet & Fishing Supplies, Housewares y algun Building Materials. Pa parkeer no tin problema, pasobra tin un parkeerplaats publico y tin un priva y tur dos ta gratis !!

BRENCHIE'S O'stad - Ponton - Dakota - San Nicolas. CALL CENTER - 528-4250 "Na unda abo semper ta #1"



A costa hopi pero a yega semi

Argentina a gana Hulanda y ta logra clasifica pa semifinal na Beijing



E seleccion olimpico di Argentina lo midi den semifinal di Beijing 2008 contra Brasil, den e edicio nobo di e clasico suramericano, despues di clasifica na Shanghai despues di sufri hopi den e wega contra Hulanda cu a gana cu score di 2-1. E wega a cuminsa cu un wega carga di nervio y rapides den ambos team, aunke Hulanda tabata duna un poco espacio na e argentino pa trata di recupera e bala serando den defensa y poniendo un contragolpe den wega y liher.

Apesar na un ocasion trempa di Emanuelson, Argentina a reacciona y di biaha Lionel Messi, den solitario a encarga di pone e score 1-0. Despues di basha e defensa abou, e delantero a scapa di Marcellis y sigui pa Jong-A-Pin, a supera Vermeer pa score cu placer crusando e tiro desde e banda robes. E gol tabata calurosamente celebra den e tribune di personalidad pa Diego Armando Maradona, ken diasabra a come cu e seleccion olimpico argentino, segun por a confirma EFE, y cu a pres-

encia e wega sinta banda drechi di e presidente di e Asociacion di Futbol di Argentina (AFA), Julio Grondona. Despues di varios yegada cu peliger di ambos team, y poco despues di un foul riba Babel cu tabata un geel na Pareja, un tiro liber favorabel pa Hulanda a caba pa trece e gol di empate. Emanuelson, den lugar di tira riba gol, a pone e bala pa Sno, ken tabata sa di manda esaki den e curason di area di Ustari, unda a parece Bakkal, net dilanti e gol, pa score cu facilidad e 1-1.

Bisti cla pa Exito



Awor cu

MERCANCIA NOBO!

Riba e gran dia..

Bishita nos pa escoge e mihor flus, dashi, camisa, carson y mucho mas

**Situa na Avenida Milo Croes 71 • Tel 5822303
Habri di Dialuna pa Diasabra 9am-6pm**

Ta warda pa Argentina

Brasil ta logra gana Camerun den un wega cu no mucho historia

UN gol di Rafael Sobis y otro di Marcelo, logra ambos den e prome tempo, a logra gana Camerun cu diez, y asina e team di Brasil ta logra pone su chens den semifinal. Apesar na hunga contra un team cu menos hungador practicamente den e di dos tempo, Brasil, tremendamente malo den e atardi di diasabra, a costa sanger y hopi sodo pa gana Camerun cu a bolbe na demostra di unda nan ta. Brasil a logra asina kita e spirito di Sydney 2000, unda un Camerun cu nuebe y tambe den cuarto di final a elimina e team di Brasil den e torneo, cual recuerdo y e miedo den cual esaki ripiti den e Stadion Olimpico di Shenyang. Dunga a pone pa su ya clasico formacion 4-5-1 cu a bira 4-3-2-1 riba e incorporacion di Ronaldinho y Diego. Sin embargo, a introduci dos modificacion den e 11 cu niun hende tabata spera: Breno pa Thiago Silva den e wowo di defensa y mas cu tur, Rafael Sobis cu a caba dunando rason, pa Alexandre Pato den punta.

Brasil a comproba desde e comienso cu Camerun lo ta un weso duro pa kibra. E africanonan, cu un 4-4-2 cu Song como director di e orquesta bon desde e medio campo, tabata tin den algun ocasion sin contemplacion algun, e posesion riba e team di Brasil, poniendo den dificultad di e team di Suramerica.



BANCO DI SEGURO SOCIAL SVb

“SCHOOLVERKLARING” PA PENSION DI HUERFANO

Tur huerfano(a) entre 15 y 25 aña cu ta bai scol den dia mester entrega e **“SCHOOLVERKLARING”** pa e aña escolar **2008/2009**.

Esnan cu ta bay scol anochi mester entrega e **“SCHOOLVERKLARING”** hunto cu e **“LESROOSTER”**. Pa evita atraso den pago di pension di huerfano(a), e papelnan aki mester wordo entrega **no mas tarda cu dia 18 di augustus 2008** na departamento di Pension, Vondellaan #21 of na SVb San Nicolas, Bernardstraat #71.

Pa mas informacion, por yama na e siguiente telefoonnan: 527-2760 of 527-2763

Ora un huerfano(a) stop di bai scol, e mester avisa SVb pa evita cu pension di mas wordo paga. Sea asina bon di tuma bon nota di e aviso aki.

ir. Edwin M. Jacobs
Director

SVb – Seguridad pa Aruba su Comunidad

Ta keda sin chens Belgica ta gana Italia y ta clasifica pa semifinal di Weganan Olimpico

BELGIA, apesar na hunga cu un hungador menos desde di 17 minuut, a gana diasabra 3-2 riba Italia y keda na un victoria di su prome medaya den futbol olimpico desde 1920.

Moussa Dembele a anota dos di e dos golnan belga, incluyendo esun di victoria na di 10 minuut di e final. E belga a keda cu 10 homber despues di e expulsion di Thomas Vermaalen pa un foul riba Robert Acquafresca cu a bira e prome pinalty anota pa Giuseppe Rossi, ehecuta na di 18 minuut. Dembele a nivela e wega na di 24 den un hugada polemico. E delantero a cabesa un corner di Tom de Mul cu Luca Cigarini, para den e poste banda drechi, a muestra di saca esaki riba e liña cu e pia banda drechi. Di tur manera, e arbitro

argentino Hector Baldassi a pone esaki como gol, apesar na e reclamo di e italianonan.

Kevin Mirallas a pone den ventaha Belgica riba e final di e prome tempo na defini di zurdo desde un 12 meter.

Rossi a empata na di 76 cu un otro pinalty, e ultimo aki ora Seep de Roover a laga Paolo de Ceglie cay den e area chikito.

Esun di victoria a cay ora Demble a los un tiro desde pafo di e area, tanto cu a pensa cu e tecnico lo reemplasa e keeper Emiliano Viviano pa e suplente Andrea Consigli.

Italia, a gana brons den Weganan di Atenas 2004, a hunga su di 15 torneo di futbol olimpico, e mayor cantidad den historia.



THE CINEMAS

SCHEDULE VALID TILL AUGUST 19

AT RENAISSANCE - ORANJESTAD

| | | | | |
|-------|--------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------|---------------------------|
| PG-13 | DEATH DEFYING ACTS | daily: 4:05 6:05 8:10 10:10 | matinee: late show: 12:10 | NEW |
| G | BRIDGE TO TERABITHIA | daily: 12:00 2:00 | | ESPAÑOL NEW |
| PG-13 | YOU DON'T MESS WITH THE ZOHAN | daily: 5:05 7:30 9:50 | matinee: 12:20 2:40 late show: 12:05 | |
| PG-13 | X-FILES | daily: 4:45 7:05 9:20 | matinee: 12:15 2:30 late show: 11:30 | |
| PG-13 | THE MUMMY 3 | daily: 4:45 7:20 9:50 | matinee: 11:50 2:20 late show: 12:15 | |
| PG-13 | THE DARK KNIGHT | daily: 5:50 8:50 | matinee: 11:55 2:50 late show: 11:45 | |
| G | WALL-E | daily: 4:40 6:55 9:10 | matinee: 12:10 2:25 late show: 11:25 | |

AT PASEO HERENCIA

| | | | | |
|-------|--------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------|------------|
| R | MIRRORS | daily: 4:50 7:05 9:20 | matinee: 12:10 2:30 late show: 11:40 | NEW |
| PG-13 | YOU DON'T MESS WITH THE ZOHAN | daily: 5:00 7:20 9:50 | matinee: 12:15 2:40 late show: 12:10 | |
| PG-13 | X-FILES | daily: 4:30 6:50 9:00 | matinee: 12:05 2:20 late show: 11:15 | |
| PG-13 | THE MUMMY 3 | daily: 4:55 7:25 9:50 | matinee: 11:55 2:25 late show: 12:20 | |
| PG-13 | THE DARK KNIGHT | daily: 5:55 8:50 | matinee: 12:00 3:00 late show: 11:50 | |
| PG | BABY MAMA | daily: 4:20 6:20 8:20 10:25 | matinee: 12:20 2:40 late show: 12:25 | |

DRIVE-IN August 14 – August 17

| | | | |
|-------|----------------|-------------------------------------|---------------------------|
| G | WALL-E | Thursday: 8:00 Friday: 8:00 & 10:30 | CAR CRASH EVERYDAY |
| PG-13 | HANCOCK | Saturday: 8:00 & 10:30 Sunday: 8:00 | |

Matinee: EVERYDAY | Late show: Fri & Sat

Hobennan cu problema bieu ta sigui molestia otro y ataca otro cu machete

E hoben R.M. naci na Aruba di 21 aña, diabierna pa 1.45 di merdia ta bay Warda di Polis na San Nicolas, y ta bisa polis cu e tabata hunto cu e mucha homber M.C. di 17 aña, para banda di ex Autorama. E a bisa cu e mucha homber E.C. naci na Aruba di 22 aña a bin riba dje cu un spada y a cuminsa swai riba dje.

E ta bisa cu el mester a bula p'e no wordo raca p'e spada, pero asina mes e spada a alcanse na su pia robes y a kibra su carson, pero no a herid'e.

E tabata asina rabia cu e no por a duna keho e ora ey, y a bisa cu e lo bolbe mainta. Polis a bay na cas di E.C., kende ta bisa polis cu e tabata coriendo riba e caminda principal di Playa pa San Nicolas, y di ripiente un auto a pase.

Den e auto, el a reconoce e dos mucha hobennan cu tabatin problema cune den pasado. El a bisa polis cu un a mustre su mokete forma manera un arma di candela y a mik riba dje. El a sigui nan tras p'e puntra nan kico t'e problema

cu nan tin cune.

Na momento cu el para banda di nan, e ta bisa cu R.M. a bay den su auto y a saca un machete y a dal'e cu e planasa na su brasa robes. E tambe a bay den su auto y a coy un machete y a bay riba R.M. cune.

E momento ey, R.M. a subi auto y nan a bay for di e lugar. Polis a busca den su auto cu su permit, pero no a haya e machete. El a bisa polis cu el a duna un choller e machete. Polis a bise cu e por bay duna keho si e ta desea.

Polis ta duna su observación cu e hobennan aki ta pertenece na grupo di gang di De Vuyst y Village.

Mayan mi NO tey!



Dios a yama papi serca dj'E
Despues cu papi a lucha hopi mes cu papi su salud
Salud a gana pero papi a sali triunfa
Paso awor papi no ta sufri mas
Dolor, angustia y sufrimento a caba
Serca Dios no tin nada di esey

Ken por pensa cu despues di basta lucha na hospital
A yega e ora pa bay bek cas y muestra un tremendo recuperacion,
Pa despues riba un anochi, papi bisa nos cu NO ta bay tin mañan?
Ken por a pensa, cu di berdad NO tabata tin mañan
Un anochi prome bo a despedi di nos tur
Nos niun no por a pensa cu e palabranan: "Mañan mi NO tey,
No ta bay tin mañan!"
Tabata en realidad e berdad cu te ainda nos NO por acepta.

Papi a bay laga nos
Tristo y desconsola, dificil pa acepta e berdad
Hopi dificil pa nos bisa Ayo
Pero nos curason ta trankil paso e sufrimento di papi porfin a yega su final
Bo imagen, recuerdonan y locual bo a significa pa nos
Lo keda semper bibo den nos memoria y pa semper graba den nos curason.

Unda cu papi lo ta, sigur lo papi waak pa nos
Cuida nos, duna nos forza pa por despedi diamars
Duna mami forza pa e por sigui pa dilanti
Yuda bo yiunan waak bon pa bo nieto- y nietanan
Cuida nos tur cu a keda atras tristo y desconsola
Algun dia nos lo topa bek
Y e dia ey nos lo canta hunto, Gloria pa Señor den Reino Celestial

Papi Sosega na Paz den braza di Señor
Bo yiu Mariela "Yeya" Koolman-Alberts y famia

Alavez den nomber di mi mama y rumannan mi kier a invita,
famia, bisiña, amigo- y conocirnan pa asisti na e acto di entierro
cual lo tuma lugar diamars 19 di Augustus 2008 na Misa Sagrado Curazon na Savaneta.



Staf y Personal di Aruba Airport Authority N.V.
ta extende su mas sincero palabranan di
condolencia na casa, yiunan,
demas famia y conocirnan di

Sr. Juan Roberto (Juancho) Alberts

Na bida "Juancho" tabata un empleado
stima di AAA N.V.

Cu Juancho sosega na paz.

Aruba Airport Authority N.V.

In cooperation with
Schiphol International B.V.

Schiphol Group



SETAR

cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di



Sra. Vda. Carmen Felepina Oduber Croes
Mama di representante di accionista di SETAR NV

Ministro Presidente
Sr. Nelson O. Oduber

Staff y Personal di SETAR N.V., Cable Television of
Aruba y Telearuba
ta manda sincero palabranan di condolencia na Sr. Nelson
O. Oduber y demas famia.



Chines ta denuncia atraco den su bar

DIASABRA anochi 12 or polis di San Nicolas ta bay na un bar restaurant den Rembrandtraat pa un atraco. Eynan nan ta papia cu e doño Chines, kende ta bisa polis cu un homber cu cara tapa a atrake y a bay cu 500 florin y mas algun carchi di telefon.

E ta duna descripcion di e homber cu ta un homber color cla di 1,80 halto y delega. E ta bisa cu e homber a drenta den e lugar cu su cara tapa y cu un arma di candela den su man a existi placa.

E Chines ta bisa cu el a habri caha y a duna e homber 500 florin y tambe carchi di telefon. Despues e homber a core bai for di e lugar. E caso ta den man di Team di Atraco.



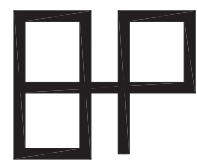
BOPEL TECHNICAL
SERVICES N.V.

STAF I PERSONAL
TA EXTENDE PALABRANAN DI
PROFUNDO CONDOLENCIA NA FAMILIA DI

”JUAN ROBERTO ALBERTS”
Mihor conoci como ”JUANCHO”

NA BIDA RUMAN I SWA DI NOS COLEGANAN
HUBERT ALBERTS I IGNACIO VROLIJK

HOPI FORSA DEN E
MOMENTONAN DIFICIL NAN AKI



BOPEL TECHNICAL
SERVICES N.V.

STAF I PERSONAL
TA EXTENDE PALABRANAN DI
PROFUNDO CONDOLENCIA NA FAMILIA DI

”CARMEN CROES-KOOLMAN”

NA BIDA MAMA DI NOS COLEGA
JUDITH CROES

HOPI FORSA DEN E
MOMENTONAN DIFICIL NAN AKI



AD PATRES
funeral home

van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw

Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

The Lord is my Light and my salvation
whom shall I fear Psalm 27.1

With deep sympathy we announce the passing away of:



Silvio Lucio Heemstadt

Better known as: “Kito”
Sunrise: December 14th, 1953
Sunset : August 16th , 2008

Funeral arrangements will be announced at a later date.



AD PATRES
funeral home

van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw

Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

“Señor ta wardabo di tur malo, sí,
E ta spar bo bida. E ta warda bo entrada i salida
for di awor te den tur eternidad.”
Ps. 121:7

Cu profundo dolor na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento di:



Bernadina Sofia Schwengle

Mihor conoci como: “Dinchie”
na edad di 48 año

**Na nomber di su:
Rumannan:**

Josefa (Chichi) Schwengle y famia
Fabia (Fa) Schwengle y famia
Agripino (Ping) Schwengle y famia
Magdalena (Lena) Martijn-Schwengle
y famia
Encarnación (Kat) Schwengle
Luisa (Wicha) Boezem-Schwengle y
famia
Esteban (Banchi) Schwengle y famia
Susana (Chana) Schwengle y famia
Adolfo (Doy) Schwengle y famia
Leonardo (Leo) Schwengle y famia
Raul Schwengle y famia
Lidia Schwengle

**Su gran amigo di cas:
Su Madrina:**

Vian Willems
Irena Wever

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan y demas famia: Schwengle,
Croes, Boezem, Koolman, Martijn, Willems, Yanez, De Cuba,
Geerman, Lopez, Gibbs, Bareño, Hermans.

Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Ta invita tur famia, amigo, bisña y conocirnan pa asisti na acto di
entierro cual dia y ora lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia ta: Savaneta 269 di 7'or pa 9'or anochi.

Ganadornan di Scratch & Win di siman



MANERA ta conoci, SETAR NV a cumpli cinco aña cu e compania di pueblo a bira un NV. Como muestra di aprecio na e comunidad di Aruba ta dunando varios premio y regalonan bek pa e sosten incondicional cu e compania nacional a haya for di su clientenan. Ademas SETAR NV como sponser principal di Sparkling Tour awor cu su celebracion, ta prolonga e campaña di Scratch & Win y ta ofrece clientenan fiel mas oportunidad pa gana premionan na monton. E campaña di Scratch and Win ta sigi te cu 31 di augustus 2008. Manera ta conoci SETAR como patrocinador principal di e evento di Sparkling Tour a pre-

senta e aña aki pa e temporada un GSM Prepaid Card nobo special den e colornan di e tema di Sparkling Tour 2008, como algo extra pa e usuario di celularnan prepaid.

E carchi nobo ta costa 15 florin y ta duna e cliente usuario e posibilidad pa "Scratch and Win". Ora raspa e codigo secreto riba e carchi y manda esaki via SMS pa 221 bo tin chens di gana PREMIO.

Pa e campaña aki di "Scratch and Win" SETAR N.V. ta reparti 10 premio grandi cada un na balor di Afl. 1000,-. Tambe tin chens di gana otro premionan manera yamadanan gratis, Ce-

lular, Mp3 Player y hopi mas. E campaña aki awor ta bai te cu dia 31 di augustus proximo y tanten cu tin carchi den stock. E carchi di GSM Prepaid "Scratch & Win" ta obtenibel na tur SETAR Teleshop y dealernan di carchi Prepaid di SETAR. E ganadornan di e di dos siman di Augustus ta: Thais Kock cu a gana un MPEG4 Player, Sandra Courtar cu a gana Cinema Ticket, Raquel Ignacio a gana un telefon Bird V5518, Khenrick Luydens a gana un MPEG4 Player, B.M. Correra Spoelstra a gana un MPEG4 Player, Robert Werleman a gana un MPEG4 Player, Maria Romero – Marin a gana un Bird V5518, Nicole Solognier, Mayrelaine Solognier y Shany van Dinter a gana cada un, un gift certificate di La Linda, Marisol Roga a gana varios Gift certificate di diferente lugarnan: Plaza Book Shop, Benetton, Mario's y Sam's, (Premio grandi).

AWEMainta****
 e corant di Aruba
 Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Digicel Aruba a duna Jacinta Kleuterschool un bon man



TA for di algun luna pasa caba cu Digicel Aruba, durante un evento di “Women of Influence”, a anuncia cu nan lo haci un donacion na Jacinta Kleuterschool situa den curazon di e pueblo di Dakota. Tin multiple motibo pa haci un donacion especificamente na e scol aki cu a duna hopi hende nan prome lesnan di educacion. E scol sinembargo ta den necesidad grandi di ayudo y Digicel a dicidi di asumi su rol como un bon ciudadano corporativo pa tambe duna di su banda. E

donacion sinembargo a bira mas cu djis un ayudo financiero, mas bien e compania a sera un alianza strategico cu e scol.

Pa cuminsa, Digicel Aruba a paga pa cambia tur nan bentananan cu tabata hopi bieu y hasta peligroso. Tambe, a percura pa verf parti di e scol y haci e cura limpi. E intencion ta pa sigui cu e tipo di ayudonan aki den forma constante, pa asina evita cu e situacion di e scol ta bay asina atras y bira deplorable. Gerencia y empleadonan

di e compania di celular cu mas ta creciendo na Aruba, Antiyas, den Caribe y hasta den Centro America a pone man na obra pa chapi den e cura y yuda verf, di e forma aki dunando un man pa e scol por habri awe cla pa e aña escolar nobo.

Awe durante e prome dia di scol, ehecutivonan di Digicel lo pasa bishita e scol pa mira con tur cos a keda y mira con e alumnonan ta ricibi les den localnan cu bentananan nobo nobo y un cura limpi.

Durante campaña di “Back to School”

Digicel ta regala agenda di “Youth Extreme”



A bira un custumber caba cu Digicel Aruba constantemente ta tene campaña pa su clientenan. Awor cu scol ta cuminsa atrobe, e compania di celular cu mas ta creciendo na Aruba, Antiyas, den Caribe y awor hasta den Centro America ta partiendo agenda di Youth Extreme pa tur esnan cu cumpra un di e modelonan di celular Motorola W175 y e Nokia 1208 cu tin special riba nan awor. Especialmente pa e campaña aki lo regala cada cliente un T-Shirt di 5 aña di Digicel y un agenda special pa scol. Riba e foto adunto por aprecia Elaine Singh di e departamento di mercadeo y promocion di Digicel Aruba, mustrando e bunita agenda di Youth Extreme y e T-Shirt di celebracion di prome lustro di e compania preferi di celular na Aruba.

Otro becado di Aruba Scholarship Foundation

Angelique van der Horn ta gradua na UCF

ARUBA Scholarship Foundation orguyosamente ta anuncia cu siman pasa otro di su becadonan, Angelique Sue-Ellen van der Horn, a obtene su Bachelor of Science Business Administration (BSBA) na University of Central Florida cu e bunita GPA di 3.664. Su mayor tabata den Management.

Angelique a drenta UCF p’e Spring Semester di 2007. Prome cu esaki el a studia na Palm Beach Community College caminda el a obtene su Associate Degree na mei 2006. Angelique van der Horn ta buscando un trabao awor y e ta spera di bolbe UCF pa busca su Masters Degree despues di a

acumula experiencia na trabao. Angelique ta yiu di Cornelis y Vivian Storm-Croes y e ta nieta di e popular pareha Manchito y Nena Ponson.

Angelique van der Horn a participa den e Latin America/Caribbean (LAC) Scholarship Program cu ta duna e estudiante nan Arubiano e derecho di paga mes tuition cu residentenan di Florida. Cu e ayudo aki di Aruba Scholarship Foundation e famia di Angelique a spar casi 40 mil florin den e dos añanan cu Angelique a tuma pa gradua. Esnan cu kier sa con nan tambe por beneficia di e LAC Program na UCF por contact cly-



Di robéz pa drechi: Abuelonan Manchito y Nena Ponson, e graduado Angelique y e mayornan Vivian y Cornelis Storm-Croes

deharm@setarnet.aw . Aruba Scholarship Foundation ta

felicita Angelique van der Horn y su mayornan cu e logro di nan

princesita, y ta desea Angelique hopi exito den futuro.

Señora perdi haya morto riba sero

DIASABRA mainta, miembronan di famia di señora Bernadina Schwengle di 48 aña, a sigui buske. E señora a sali un dia prome pa 3 or di atardi y pa 7 or di anochi e no a bolbe cas ainda.

E famianan a cuminsa buske, pero no a topa cune. Mainta nan a sigui busca, y un miembro a pasa banda di e sero y a mira un paña cora. Mesora nan a bay n’e sitio y ta topa cu curpa di Bernadina Schwengle naci na Aruba dia 18 di september 1959. Supuestamente e lo a cay for di e sero, mirando cu un dia prome caba el a haya un atake di epilepsia.


Dr. Boderie a bin n’e sitio y a constata morto pa 10.55. Paz na su resto y forsa n’e famia.

Prestamento di un aparato pa midi coriente a trece basta problema

DIABIerna atardi, pa 4’or polis a bay cu urgencia tras di Lighthouse, unda a drenta informacn cu lo a atraca un turista. N’e sitio polis ta topa cu e homber R.J.W.M. naci na Hulanda di 34 aña kende tabata tur spanta y tabata tembla.

El a bisa polis cu el a presta un aparato di midi coriente for di e homber Colombiano A.P.G. di 44 aña y a dun’e bek, pero awor e homber a sospecha cu el a horta su aparato. El a bisa polis cu el a bisa A.P.G. cu el a pone e aparato den e cashi di trabao n’e hotel cu nan ta traha hunto. E ta bisa cu e homber a menase cu un schroefdraai. El a spanta y a drenta su auto, pero a mira cu A.P.G. tambe a drenta den su auto. El a core pa loco sin rumbo y a yega te na Light House.

Polis a papia tambe cu A.P.G. kende tabata n’e sitio, y el a bisa cu tur ora cu el a pidi R.J.W.M e aparato e ta bis’e lague na pas. Pesey el a bay pa existi p’e dune e aparato. El a bisa cu e no tabatin ningun schroefdraai, pero simplemente e tin un sker di pela waya di coriente. E ta bisa cu e no a menasa R.J.W.M, ningun momento. El a bisa cu ora cu el a pidi M. e aparato el a cana bay lague, y pesey el a drenta hunto cune den auto, pero no tabata sa cu e lo hibe te na Lighthouse. Polis a intermedia entre nan dos.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

“ Señor ta mi wardador, mi n’ tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. ”
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso dolor na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa morto inespera di mi yiu, nos ruman y omo stima:



Joseph Gregory Percy Irausquin
cariñosamente yama: “Percy”
26 juni 1969 - 14 augustus 2008


Acto di entierro y lugar di condolencia lo wordo anuncia despues.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

“ Hesus a bisa e disiplenan:
Laga e muchanan bini serca mi, no kita nan di bini,
pasobra reino di Dios ta pertenesce na esnan manera nan. “
Mateo 19:13-15

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento tragico di:



Justin Vargas
na edad di 4 aña


Na nomber di su:
mama: Ana Celia Vargas
tata: Alirio Torres Rodriguez
rumannan: Rosa, Cindy, Roxanna Vargas
sobrina: Brigitte
welanan: Rosa Leonora Vargas - Marieta Rodriguez
welanan: Angel Maria Garcia - Dario Rodrigues
padrinonan: Argentina Peguero Michael Ridderstap

Juffrouw: Marcia
Terapeuta: Fabiola
Tanchinan: di Pocahontas y Traimerdia Noord
Amigitonan: di Cayena Kleuterschool y barrio di Sero Patrichi
Tionan y tianan di Hyatt cu semper tawata pendiente di dje

famia: Vargas na St. Domingo y New York, Torres Rodrigues, Toledo Ferreira, Smoulders, Maxwell, Ridderstap, Peguero, Chirino, Linger y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entierro cual ta tuma lugar diamars 19 di augustus 2008 pa 4’or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana den Caya Ernesto Petronia na Playa.** E resto mortal lo ta reposa for di 3’or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



SVb, Banco di Seguro Social ta extende su palabranan di mas profundo condolencia na nos Prome Minister, sr. Nelson Oduber y su distinguida famia, cu e fayecimento di nan mama stima:

Sra. Felepa Oduber-Croes

Hopi forza den e momentonan dificil aki.
Cu sra. Felepa sosega den paz di Señor.

ir. Edwin M. Jacobs
Director

Señor ta bon pa esnan cu ta fiel na dje

Nos kier alaba Señor tur tempo, su alabansa lo no kite fo’l nos boca
Nos alma ta Gloria den Señor, laga humildenan bin tende y goza
Canta grandesa di Señor hunto cu nos, ban alaba su nomber hunto.

El a acudi serca Señor. Señor a scuch’e. Señor ta libr’e di tur su temornan
Señor a scuch’e y alivi’e di tur dolor y sufrimento
Esnan cu fha riba Señor lo briya y nan cara lo no keda na berguensa.

Señor ta serca esnan cu ta kibra, E ta salba hende di nan tristeza,
Un hende husto ta haya hopi sla, ma Señor ta scape’e di tur esey.

Angelnan den cielo en espera di nos Papi Robert stima
Nos sa cu lo e canta Gloria pa Señor y tira bista riba tur esnan cu el a laga atras cu ta stim’e.

Papi Robert, sosega na paz den braza di Señor
Bo dolornan a caba, den reino di Señor ta felicidad so tin



Esposa Astrid, yiunan Yeya, Talie, Taya y Beto, nieto Gilmer, nietanan Gilaine y Nahely, yernonan Gilbert, Regmy y Jhon

Homber ta reclama chofer pa no a dun'e preferencia

DIABIerna merdia, asistencia di polis a wordo pidi pa 11.30 un bancomatico na Savaneta, unda nan ta topa cu un auto cu ta transporta placa cu dos hende sinta den dje. E chofer ta bisa polis cu for di Pos Chikito, tin un auto ta sigui nan, y mirando cu nan ta transporta placa, nan no a confia e cos. Polis a bay serca e homber cu a core nan tras cu ta J.A.G.C. naci na Santo Domingo di 35 aña, kende a bisa polis cu e motibo cu el a sigui e truck ta cu el chofer no a dune preferencia na Pos Chikito y a subi caminda su dilanti. Polis a intermedia den e asunto.

Gangnan sinta bao palo ta enfrenta Soldiernan di otro gang

POLIS ta bay diabierna pa 8.30 na un cas na Jan Flemming, unda e señora J.M.F.R. naci na Aruba di 49 aña ta duna keho di destruccion contra 2 mucha homber, kendenan tabata sinta bao di un palo na Macuarima. E ta bisa polis cu el a bay compra algun cos na un tienda y ora cu el a pasa banda di e palo, 2 mucha homber cu tabata sinta eybao a mande cu boter. E ta bisa cu e mucha cu tabata sinta den su auto, a bise cu el muchanan ta K.T. y J.T. cu ta miembro di e gang di Warawara. Polis a bise p'e entrega keho. Polis a bay Macuarima y ta topa cu e 2 conoci di nan y miembro di e gang di Warawara, sinta bao di e palo. Polis a papia cu nan y nan a bisa polis cu ta normal cu ora cu Soldier di otro gang dreña den nan teritorio, nan ta tira nan cu boter y piedra. Como cu nan tambe ta haci mescos. Polis a scual nan formal. Autoridadnan competente mester traha liher riba e asunto di gang aki.



AD PATRES
 funeral home
 van Rensselaerstraat 2
 San Nicolas - Aruba
 E-mail: adpatres@setarnet.aw
 Tel.: (294) 584-2299
 584-8413
 Fax: (297) 584-2266

“Lagrimanan y flornan por seca,
 Pero bo imagen, recuerdonan y locual bo a significa pa nos
 Lo keda semper bibo den nos memoria y pa semper graba den nos curazon”

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa cu a bay laga nos,
 después di un lucha basta largo cu su salud,
 nos tata, esposo, yiu, ruman, omo y bon amigo:



Juan Roberto Alberts
 mihor conocir como: “Juancho of Robert”
 na edad di 49 aña

Na nomber di su esposa: Astrid Susana Alberts-Hoek
Yiunan: Mariela y Gilbert Koolman y yuinan
 Natalie Alberts y Regmy Dubero y yui
 Natalia Alberts y Jhon Leon
 Roberto Alberts
Mama: Antonia Alberts Lacle (Chinda)
Tata: Juan Alberts
Rumannan: Maria Alberts y yuinan
 Olivia & Ignacio Vrolijk y yuinan
 Hubert & Elizabeth Alberts y yuinan
 Rica & Allen Koolman y yuinan
 Cosme & Jane Alberts y yuinan

Nieto/nietanan: Gilaine y Gilmer Koolman
 Nahely Dubero

Sobrino y sobrinanan: Junior y Miguel Maduro, Stella Gomes,
 Elibeth y Lilibeth Alberts, Alvin, Erica y Rosana
 Koolman, Abigail, Luis Alfredo, Javier, Andrew
 y Benjamín Alberts
Suegra: Lourdes Hoek Croes
Madrina: Frida Boezem
Swa y Cuñanan: Marlin Hoek y yiu
 Mirta Hoek y yuinan
 Emma Hoek & German Henriquez y yuinan
 Patricia & Johnny Wout y yuinan
 Beatrix Hoek y yiu
 Sylvania Hoek y yiu
 Hose Hoek (Yoshi)
 Sita Croes y yuinan

Su bon amigonan di Commandeurs Baai Café, coleganan di Unidad di Seguridad di Aruba Airport Authority N.V., ex coleganan di BOPEL Technical Services


Tanta y omonan, primo y primanan, comer y compernan, iha y iho, swa y cuña, demas famia Alberts, Hoek, Koolman, Dubero, Leon, Lacle, Nicolas, Gomes, Maduro, Vrolijk, Jansen, Briesen, de Cuba, Croes, Lampe, Gesterkamp, Figaroa, Ruiz, Wout, Henriquez, Henricus, Masco Condori, Willems, Angela, Rasmijn, Kock, Geerman, Boezem, Peña

Disculpa nos si den nos momento di tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Ta invita tur famia, amigo bisiña y conocirnan pa asisti na **acto di entierro cual lo tuma lugar Diamars 19 di Augustus 2008. For di 2or e resto nan mortal lo ta reposa den Misa Sagrado Curazon Savaneta saliendo después pa Santana Catolico Savaneta**

Nos ta lamenta cu después di entierro no por ricibi bishita di condolencia na cas


Enbes di flor of krans, un donacion pa un bon causa lo ta altamente aprecia.
 Lo tin un box disponible den misa.



Cumana 76
 Oranjestad, Aruba
 Tel: 588-6699
 Fax: 588-6698
 Cel : 593-0857 / 560-1403

Un muher balente y hopi stima pa tur conosi. Un amor inmenso pa su famia cual cu tawata su forsa, e la carga su malesa cu hopi curashi y valor. Semper cu fe firme den Senor, wardando riba e dia cu su dolor lo wordo alivia.

Cu inmenso tristeza na nos curason, nos ta participa fayecimiento cristian di nos dushi esposa, mama, wela y ruman.



Carmen Croes-Koolman
 (mihor conosi como Mamai, Madu, Tanta Ca)

Esposu: Roberto (Betty) Croes
Yuinan: Cesar y Sandra Croes
 Judith Croes
 Paula y Jose Paula
Nieto: Alexander Croes y Melissa Odor
Nieta: Mia Sophia Paula
Rumanan: Francisco (Maracucho) y Maria koolman
 Teolindo (Cholin) Koolman
 Maxima(Chima) Kock-Koolman
 Mateo Koolman y famia
Suegro: Leonardo (Nadi) Croes
Swanan y Cuñanan: Ignacio (Nancho) Kock y Famia
 Nercisio (Nel) Krosendijk y Famia
 Filomena Koolman y Famia
 Eric Peña y Famia
 Margo Croes
 Mani Croes y Famia
 Greta Kock y Famia
 Silvio Croes y Famia
 Rina Croes y Famia
 Lica Lacle y Famia
 Mena Croes y Famia
 Candy Croes y Famia
 Gloria Dozier y Famia
 Leo Croes y Famia

Tur su sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, amigonan, comer- y compernan, ihanan, bisiñan.

Ta invita tur famia, amigo, bon bisiña, conocirnan y demas famianan: Koolman, Croes, Kock, Paula, Krosendijk, Kelly, Peña, Martijn, Dozier, Adames, Franken, Wever, Lacle, Lampe, Geerman, Rasmijn, Bislip, Thijsen, Angela, De Cuba, Morillo, Odor, Filiciana, Raven, Kreeft, Dick, Rosel, Solagnier, Jong, Roos, Bikker y Rojer y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entierro cual ta tuma lugar Diamars, Augustus 19, 2008 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Imaculata Concepcion pa Santana na Sta Cruz.** E resto mortal lo ta reposa for di 2' or di atardi den Misa.

Adres pa condolencia: Aurora funeral home ,Cumana #76
 Dialuna 18-08-2008
 7'or pa 9'or di anochi

Nos disculpa ta bay si acaso den nos tristeza a lubida un of otro persona yega na e difunto.

Na lugar di flor of krans un donacion pa “koningin Wilhelmina Kankerfonds” lo ta altamente aprecia. Lo bay tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki.

Homber bao di influencia ta existi muher Colombiano pa tuma lift cune

DIABIerna 8.30 di anochi, cas na Pos Chikito pa un inter-polis di San Nicolas a bay na un mediacion. Eynan nan ta topa

cu un polis cu no ta trahando, kende tin e homber M.M.M. naci na Aruba teni.

E homber tabata asina hopi bao di influencia di alcohol, cu e no por ni para riba su pianan. N'e sitio tambe nan ta topa cu e muher Colombiano G.de C.C.S. naci na Colombia di 44 aña, kende ta bisa polis cu e tabata canando riba caminda na Pos Chikito y e homber M.M.M. den auto di un compania a para banda di dje y a keda insisti p'e drenta den auto.

El a spanta y a core bay na un cas den becindario y a conta

tabata den e auto, el a ripara cu e chofer a sigui nan tras. Ora cu polis a yega nan a bay pa detene M.M.M., pero el a bira hulk y a resisti masha tanto.

Dor di su resistencia, el a bay vlur cu un polis y a cay riba su brasa. Nan a logra pone den boei y a hibe warda di San Nicolas. Na warda el a keha masha dolor na su brasa y polis a hibe Centro Medico pa tratamiento. E dokter na warda a bisa cu el a sinti su brasa. Polis a yama su casa, kende a bin buske y lo hibe hospital pa trata su brasa.

STICHTING VOOR VOLKSHYGIENE VAN
Het Wit Gele Kruis Aruba
Sinds 1959 ten dienste van de Arubaanse gemeenschap
Tel: 5824444/ Fax: 5824411

INFORMACION PA HENDE CU TIN SUCU!

Ora bo tin diabetes, ta importante pa bo tin e nivel di sucu den sanger bao control. Esey ta significa cu e nivel di sucu por varia entre 4 y 10 mmol/l. Ora e nivel di sucu ta keda bao 8 mmol/l!

Docter por mandabo laboratorio pa check sanger, pero ta bon pa bo mes tambe por check e sucu! Asina bo por controla bo sucu mas frecuente. Pesey ta bon pa bo tin un aparato pa check sucu na bo cas.

PA MAS INFORMACION : 582-4444

TA BENDE
TERENO
EINGEDOM
916M² na
Tanki Leendert.
Prijs 115.000 pa mas
informacion
yama 5931082

TA BENDE
UN DOUBLE TIER
KEYBOARD STAND
SEGUNDA MANO
AWG 300,-
Yama: 749-7669



B&P/ INTERFACE ARUBA N.V.

TRAINING AND CONSULTANCY

We are pleased to announce our training schedule for the month of August and September 2008. We can also provide these trainings as, customized In-Company training.

- ▶ **Practical Management** (Starting Aug 18)
- ▶ **Administrative Assistant** (Starting Aug. 19)
- ▶ **Human Resource Management** (Starting Aug. 21)
- ▶ **Time Management** (Starting Aug. 25)
- ▶ **Magazijn Manager** (Starting Sept. 1)
- ▶ **Secretarial Management** (Starting Sept. 9)
- ▶ **Labor Law in Aruba** (Starting Sept. 10)



For additional information and registration please contact us at

Telephone 594-5533 / 587-7850 or Fax number 587-6011.

Email: bpinterfaceaua@setarnet.aw Web Site: www.bpinterface.com

UPGRADING PEOPLE IS OUR BUSINESS!

Resultado di Loteria



LOTTO CATOCHI

DIASABRA 16 DIADOMINGO 17

4847
3822
9858

ZODIAC

DIASABRA 16 **2470 Virgo**
DIADOMINGO 17 **8278 Sagitario**

BIG FOUR

DIASABRA 16 DIADOMINGO 17

1383 **6420**

SUPER FOUR

DIASABRA 16 DIADOMINGO 17

0337 **9316**

Sto. DOMINGO

5912
4535
8090

LOTTO PA DEPORTE **11-24-31-33-35** letter **Joker 10**

LOTTO DI DIA **01-14-21-23-27**

LOTTO FLORIDA
02-12-16-25-35-47

DIARIO

DIASABRA 16

7183
9644
8274

DIADOMINGO 17

9478
7025
5881

CORSOW

DIASABRA 16

7735
6196
9680

DIADOMINGO 17

5961
0351
5812

Homber ta kibra brasa di su casa di kende e ta divorciando

PRESENCIA di polis a wordo pidi diadomingo pa 2.30 di madrug, unda lo tin un maltrato pisa y e muher lo a keda cu su brasa kibra. N'e cas polis ta papia cu e muher J.M.K. naci na Aruba di 40 aña, kende ta bisa polis cu el ta den proceso di divorcio di e homber E.G.R.O. naci na Colombia di 27 aña.

E ta bisa polis cu nan tin 8 luna caba cu nan no ta biba hunto. E ta bisa cu el a yega cas y a topa cu e homber den su cas, y el a drenta den su cas sin su permit.

E homber a atake, dal su cabes contra muraya y a bente abao. Ora cu el a cay, el a kibra su brasa.

Polis a mira enberdad cu su brasa ta den un estado no natural. El a bisa polis cu e homber a menase di mate y mata su famia y tambe su amigo cu ta sinta den auto pafo ta warde. Polis a detene e homber mesora y a hibe warda di Shaba.

E muher a bay poli pa tratamento y despues lo bai Recherche pa duna keho di maltrato severo contra e homber.

Muchanan Dominicano di 11 y 12 aña a cuminsa caba cu hortamento di tas na hotel

ASISTENCIA di polis a wordo pidi un highrise hotel, diabierna atardi pa 4.30, pa un ladronisia cu a wordo capta riba un video di e hotel. N'e sitio polis ta papia cu e hefe di seguridad, kende a bisa cu riba e camara nan a mira con 2 mucha a coy un tas y tambe un testigo kende a mire a reconoce e muchanan.

Polis a bai na cas di e muchanan na Madiki Kavel, y n'e cas nan ta topa cu un hende homber, kende ta bisa cu e dos muchanan ta nieto di su casa. E ta bisa cu ora cu e muchanan bin cas e lo laga polis sa. Pa 8.15 e doño di e tas ta bay warda di polis y ta entrega keho di ladronisia contra e muchanan, como cu e ta bisa cu e mama di e muchanan e muher Y.A.D.A. di 28 aña a yame y a papia masha grocero cune na telefon.

Polis a bolbe bay bek na cas di e muchanan y ta papia cu e wela, kende ta bisa polis cu e mama a trece e tas p'e y a bis'e cu t'e dos muchanan a horta e tas y e bisa e mama pa warde pe.

E muchanan ni e mama tabata na cas. Polis a tuma e tas. Según e doño di e tas, e ta haya falta di su tarheta di identificación y su carchi di AZV.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia **911**
Polis **100**
Brandweer **582-1108**
Ambulance O'stad **582-1234**
Ambulance S.N. **584-5050**
Hospital **587-4300**
Centro Medico **584- 8833**

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Noord
Pariba di Brug: Botica San Nicolas

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. van Veen
Pariba di Brug: dr. Linden v/d

Otro Servicionan

Setar Info **118**
Digicel Info **145**
Setar **582-5151**
Elmar **582-3700**
WEB **525-4600**
Serlimar **584-6456**
Rode Kruis Aruba **582-2219**
FADA **583-2999**
AA/NA helpline **583-8989**
Fund. Abuso Sexual **582-4433**
Fundacion Guia'mi **587-1677**
Fund. Muher
den Dificultad **583-5400**
Fund.Tel. Pa Hubentud **131**
588-6138
Accion Rescate **584-2718**
Centro Kibrahacha **588-3131**

Polis

Polis Tipline **11141**
Oranjestad. **582-4000**
San Nicolas **584-5000**
Savaneta **584-7000**
Santa Cruz **585-4710**
Noord **587-0009**
Strandpolitie **586-3003**
Balashi **585-2500**
Aeropuerto **582-4800**
Aruba Transfer Tour & Taxi
583-2856
582-2116
Best Taxi Services **588-3232**
Coop. Ver. Tas **587-5900**
ATS **583-5361**
Arugas **585-1198**
S.O.S. Teleayudo **583-1190**

EDITA PA: The Media Group,

Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.

(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,

E-mail: mediagroup@setarnet.aw.

CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-

82600. BENTA LOS Afl 1.50.

ABONEMENT Afl.35,00 pa luna.

ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna

8 a.m. - 5 p.m.

IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.

DIRECTOR: Victor iTokoi Winklaar & Victor R Winklaar.

REDACCION: noticia@awemainta.com.

BENTA DI AVISO:

sales@awemainta.com

FOCUS RIBA FAMIA

E dolo di laga bai

E adolescente promedio ta purba tur sorto di manere pa scapa di control di mayor, y durante e añanan tumultoso aki, hopi mayor lo no kier haci nada otro sino di mustre porta di cas. Pero ora e tempo yega, laga un yiu bai hopi biaha ta doloroso, sino imposibel pa hopi mayor. Mayornan cu a lanta na yiunan cambiando nan bruki, pasando nan dor di cuido diario; guiandonan dor di purunchi y graduacion, hopi biaha kier tene nan yiunan cu nan te hopi despues cu nan papel como mayor a caba.

E mesun compromiso y amor, cu ta pone mayornan haci asina un bon trabao ora nan yiunan ta chiquito, por haci tambe cu nan kier tene mucho duro na nan yiunan, ora esakinan bira grandi y adulto. Tin algun mayor cu tin asina hopi necesidad di nan yiunan cu ta dificil pa laga nan bai. E yiunan ta bira extension di e mayornan y nan ego ta hopi relaciona cu otro. Tog, ta responsabilidad di mayornan pa laga bai y libera e adolescente adulto pa e busca su mes caminda. Mayornan cu ta nenga di laga bai hopi biaha ta forza nan yiunan pa escohe entre dos alternativa hopi robez.

Un di nan ta pa baha cabez pa e dominio y manipulacion di mayor, cu ta haci cu nan ta bira marionetanan dependiente y keda mucha pa semper.

E otro ta di reponde fuertemente, manera un volcan cu ta rementa y basha su lava riba tur loque ta den su caminda. Pa manda bo yiu suavemente den mundo riba su mes, check bo mes mannan prome. Bo ta wantando nan mucho duro? Si esey ta asina, anto esaki por ta e miho momento pa laga bai un poco.

PANADERIA DEL PUEBLO



Guyabastraat 4, Dakota Tel: 582 4748

Choller Calixter ta horta cartera for di saco di homber burachi

DIASABRA mainta pa 9.30, e homber Colombiano J.I.M.L. di 49 aña, ta bay Warda di Polis na Playa y ta haci denuncia di ladronisia contra e choller Calixter. E ta bisa cu su dia prome banda di 1’or di madrugada el a bebe un tiki di mas y a pega soño tras di Postkantoor. E ta bisa cu ora el a spierta, el a mira cu Calixter a saca su cartera for di su saco y a core bay cune. El a bisa polis cu mirando cu e tabata basta burachi, e no por a core su tras. Den su cartera e tabatin su tarheta di identificacion di Aruba y di Colombia y tambe su permiso.

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki Nos kier a gradici un y tur cu a demostra nan cariño, atencion, y cu a compania nos durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos difunto stima:



Silvio Eusebio “Chibi” Croes

Un danki special ta bai na Sr. Calin y Olga Lacle, John Pizza, tur famia, y amigo cu a yuda di manera of otro, bisiñanan, esnan cu a manda krans, telegram, e-mail, yamadanan telefonico y cu a haci donacion na Kankerfonds. Gradicimento ta bai na Wilhelmina Kanker Fonds pa e cariño y pasenshi cu nos defunto y famia a ricibi: na Zuster Marval, Hillary, Jourainne, Lola, Nathalie y Sra. Bareño. Dr. Wassenaar, y tur verpleegsternan di oncologie afdeling, Dr. Kelly, Dr. Anaya, Dr. Peterson, Dr. Casares. Na Aurora’s Funeral Home, pa e bon trato ricibi.

Boso muestra di atencion lo keda pa semper graba den nos curazon. Alavez nos kier a haci un invitacion pa asisti na tres Santo Sacrifion di misa cu lo tuma lugar Diadomingo 16 di Augustus, diamars 19 di Augustus, y diasabra 23 di Augustus na misa Santa Filomena na Paradera despues ta sigui cu un rosario na cas Paradera 173-a.

Boso presencia lo ta altamente aprecia

Na number di su Esposa Sira, yuinan, nietonan, rumannan y demas famia.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 18 Augustus 2008

| Placa Extranhero | Bank Papieren | Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen | Benta na Publico |
|------------------------------|---------------|------------------------------------------------|------------------|
| US Dollar | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAN Dollar | 1.65 | 1.67 | 1.69 |
| Engelse Pond Sterling | 3.25 | 3.30 | 3.36 |
| Zwitserse Frank per CHF. 100 | 162.05 | 162.77 | 163.57 |
| Ned.Ant. Gulden per ANG. 100 | 98.00 | 100.00 biljetten chq./overboeking | 100.20 100.00 |
| Japanse yen per JPY. 10.000 | 159.78 | 161.24 | 162.86 |
| Euro per XEU. 100 | 259.96 | 262.33 | 264.97 |



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambianan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE
Nos ta honra Bo confianza

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Un compañero di trabao ta elogiabo hopi, pero cuidao e por ta un forma di manipulacion pa purba haya loke e ta busca.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Den wowo di otronan cu tin posibilidadnan di lagabo avanza den bo carera, bo ta bayendo bon. Respet y admiracion bo a gananan y por tin un promocion pabo.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Un carga di trabao pisa ta pone un smile riba cara di bo administrador di banco. Otro siman e lo dunabo ocasion di gasta algun di e fondonan cu bo a gana cu esfuerzo.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo a haci gastonan grandi y bo ta sigui hacinan awe. Bo tin cu pensa den futuro.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Ciertu plannan avanza ta escencial pa sostene e salud di bo situacion economico. Cosnan ta demasiado complica y ta ora di simplificanan.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Tene cuidao di no subestima e dificultadnan di un tarea cu bo a pidi pa completa. E por ta mas duro cu loke bo a spera y bo mester calcula e tempo cu bo mester prome cu acepta.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Ciertu decisionnan radical ta necesario pa loke ta areglonan financiero. No laga e cosnan pa despues. Actua prome cu dia termina si bo kier tin bon resultadonan.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Si tin algo cu ta causabo tensionnan den asuntonan financiero, no teme y pidi ayudo inclusive si no ta e prome biaha cu bo ta haci'e, Personanan lo apoyabo cu smaak.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Awe bo tin e don pa e negociacion y suficiente suerte pa trata cu hendenan cu ta busca un solucion viabel. Hunto bosonan por haci avancenan grandi.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo por combina negoshi cu placer, organiza un biahe y por ta bo lo por topa cu un hende di pasado.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
A pesar cu bo no gusta e idea bo mester pone bo carera prome cu lo personal y modifica bo actitud pa evita conflictonan of stress.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Asuntonan di seguridad a largo plazo mester wordo atendi, no ta bo so ta dicidi riba nan. Bo mester conta hopi co otronan y sigura bo mes cu e expectativanan ta coincide.

E Potret di Dia

noticia@awemainta.com



Beijing, CHINA: Atletanan ta competi den e final di 10,000 meter den e stadion nacional "Bird's Nest" durante e Weganana Olimpico di Beijing. Kenenisa Bekele di Ethipioia a defende su titulo. E a termina cu un record Olimpico nobo di 27 min 01.17 sec cu compatriota Sileshi Sihine ganando e zilver y E Keniano Micah Kogo cu e brons.

Cruznan cant'i caminda ta tene e almanan eibanda?

NA Aruba tin un custumber cu a cuminsa hopi añanan atras y cu cada dia ta bira mas. Ora un di nos sernan keru fayece a consecuencia di un accidente di auto, nos tin e custumber di pone un cruz na e lugar di e accidente unda e persona a fayece. Di e forma aki nos kier recorda nos sernan keru. Pero e asunto aki tin un otro banda di medaya tambe. Hopi ta esnan cu ta bisa cu di e forma aki nos ta tene e almanan di e fayecidonan na e sitio particular aki. Nos ta bruhá e alma, ya cu e tin su luga di sosiego den santana y e tin e sitio di memoria na e cruz cu famiyanan a pone pe. Segun comentarionan, consecuencia di esaki ta cu almanan ta keda ta vaga entre

santana y e cruz.

Hopi biaha e cruznan aki ta situa banda di camindanan principal, ya cu aki ta unda mas tanto accidentenan fatal ta tuma luga, pero rond di henter e isla nos ta topa cu nan. Tin casnan cu tin mas cu un cruz net nan dilanti, mientras cu e fayecido no ta nan famia.

Hendenan cu trafica e camindanan aki por conta hopi storia cu nan ta mira spirito di esnan cu a fayece, tin biaha te hasta di hopi aña atras. Ciertu lugarnan en particular ta conoci pa esaki. Tambe esnan cu mester para warda riba transporte a bin ta conta storianan di locual nan ta pasa aden.

Awenochi den e programa Cos-

nan Straño, lo trata un caso di un persona cu a pasa den susto di su bida banda di un di e cruznan aki. E pregunta ta surgi cu si berdaderamente esaki ta tene alma ei banda. Y si e famiyanan ta conciente di esaki.

No ta intencion pa kibra of critica un custumber cu nos conoce ya pa hopi tempo, pero si mester tene cuenta cu nos ta creando un sorto di santana pafo di santana, esta canto di caminda, cu tur e consecuencianan cu esaki por trece cune.

Oyentenan ta keda invita pa scucha e programa, pero tambe pa yama y duna nan comentario y of comparti nan experiencia cu e fenomeno aki. E programa ta cuminsa 8'or di anochi na radio Galactica.



HOTLINE
733-8477

Digicel
Spera Mas. Hanja Mas.



Nos Mundo Loco

Auto accidente ta haya parkeer boet

un Chauffeur a ser duna un boet di \$100 pa parkeer su auto malo ora su auto a ser gedal y pusha contra un mata pa un otro chauffeur.

Joanne Billington a ser geboet pa un oficial di trafico despues cu su auto Ford cual e a laga parkea bon a ser gedal pa un otro manehador.

"Mi tabata absolutamente devasta," e muher di 27 aña a bisa. "Mi no por a kere kiko a pasa."

"E tabata obvio cu e auto a ser gedal y ainda asina mi a wordo duna un boet. E ta increibel cu e oficial di trafico tabatin e curashi di dunami uno."

Increiblemente, cu e parti dilanti di e auto tabata den e mata, e oficial di trafico ta bisa cu e a kere cu e auto a ser para di e manera ey.

"Niun hende no ta parkeer un auto di e manera ey," Joanne di Halifax, a añadi.

Un vocero di e consul di Oldham a bisa cu e boet ya a ser invalida. "Na e momento di e incidente, e oficial no tabata sa cu e vehiculo a ser forsa door di e impacto pafor di e aera pa parkeer."

Burachi ta minister di deporte

Un fanatico burachi di e competidornan Olimpico di Belgica a ser identifica como e minister di deporte di e pais.

Un fanatico Belgico tabata gritando durante e wega di doubles entre Argentina y Belgica.

Eventualmente e hungador Argentino David Nalbandian a perde su temperamento y a bise pa keda keto.

Fanaticonan Belgo a reconoce e homber burachi como e minister di deporte Michel Daerden.

E fanatico Belgo Marc Demeyer a bisa: "E tabata masha burachi mes. E tabata un berguensa pa e nacion."



Benny Nisbet, PPA

PPA tin comprension pa Tardanza di proyecto rotonde Pos Chikito...

Un poco mas pasenshi !

comunicacion.

Na momento cu bai eherce un proyecto asina, semper tin e riesgo cu cierto desaroyo por wanta ehecucion di e proyecto un poco.

Tin vez e por ta e condicion den cual a haya e infraestructura cu ta pasa bao di tera cu den hopi caso mester worde cambia na un manera structural, pero tambe de vez en cuando por tin un desaroyo cu un di e companianan cu bo no a spera.

Pasenshi y buena fe di cada ken ta yuda pa yega e final di e proyecto menciona.

Na 2005, 2006 y 2007 gobernacion di MEP no a pone e fondo necesario den presupuesto y no a indica cu e proyecto aki lo tin prioridad.

Cierto momento den parlamento fraccion di MEP a dicidi di pone fondo acerca haciendo uso di e derecho di presupuesto di parlamento. Durante e votacion aki si nos ta corda bon tanto AVP como MPA a vota contra di esaki.

Pero ta gracias na e fondo aki e proyecto menciona ta worde ehecuta awe.

Un retondo necesario pa hopi aña caba.

Nos por corda cuanto accidente a tuma lugar na e sitio ey.

PPA ta sumamente satisfecho cu nos a contribui pa gobierno di MEP y parlamento duna prioridad por fin na e necesidad aki.

Ora cu yega final di e proyecto dentro di algun siman, PPA ta desea pa gobierno dedica atencion na e caminda principal di Savaneta, pero tambe PPA ta kere cu mester construi un

“trottoir hanco” na e caminda di Sabana Basora mes.

PPA no ta pronkia cu pluma di otro, e idea aki di e “trottoir hanco” no tabata di PPA pero di fraccion di MEP durante di e reunion na 2004 unda PPA SI a presenta e mocion riba e retonde/viaducto, pero parce cu gobierno y parlamento (fraccion di MEP) a lubida e idea aki.

E caminda di Sabana Basora ta un caminda peligroso den e sentido cu dor cu no tin “trottoir” hopi ciudadano na pia ta kana cierto momento riba caminda te ora nan sinti auto ta bin pa nan baha for di caminda, algo cu ta trece riesgo cunele especialmente pa hubentud, pesey PPA ta sostene e idea di trottoir riba e caminda aki y un trottoir hanco.

Cu un poco mas pasenshi e pueblo di Pos Chikito, Sabana Basora y tur chauffeur lo por goza di un retonde/viaducto na Pos Chikito/Sabana Basora.

PARTIDO PPA ta sigui e critica di cierto skina cu e proyecto di Rtonde di Pos Chikito/Sabana Basora lo ta tarda cu tur sorto di consecuencia.

PPA ta sinti cu e critica aki grandemente ta sali di cierto skina politico.

PPA ta sumamente satisfecho cu e proyecto di un Retonde/viaducto ta worde construi manera pidi dor di fraccion di

PPA na aña 2004 pa medio di un mocion. PPA a considera cu tabata tin mester di un retonde na e sitio aki pa hopi aña caba pero e gobernacion anterior di AVP no a dedica atencion na esaki.

Despues cu PPA no a regresa den parlamento na tanto 2006 y 2007 PPA a mostra riba e necesidad aki pa medio di declaracionan den medionan di

PPA na 2004 a presenta un mocion den parlamento pa gobierno ehecuta un retonde/viaducto na Pos Chikito/Sabana Basora.

Na prome momento fraccion di MEP a expresa palabra cu e mocion su meta ta “coi kens” y MEP a vota contra.

E siman despues ora tratamento di presupuesto a continua Ministro Lopez -Tromp a priminti cu lo ehecuta e proyecto aki.

Presidente di Parlamento, drs. Mervin Ras

Diabierna reces di Parlamento a finaliza

PRESIDENTE di Parlamento, Mervin Wyatt-Ras ta trese padilanti cu e reces di Parlamento cu a inicia dia 14 di juli a finaliza diabierna dia 15 di juli. Durante e periodo di reces Parlamento no ta tene reunionnan di Parlamento. E receso aki ta e temporada cu Parlamentarionan por tuma un descanso, dedica tempo na cas y famia y por haci viahenan familiar den exterior. E temporada aki tambe ta ser uza pa duna personal di Griffie nan merecido vacacion y pues por ser considera como e temporada cu no tin mucho actividad di parti di personal di Griffie.

Presidente di Parlamento ta



spera cu Griffier, personal y Parlamentarionan por a descansa y tin yen di energia positivo pa

continua cu tareanan tan importante di Parlamento.

Presidente di Parlamento ta



informa alavez cu e promer dianan despues di receso lo ta trankilo den Parlamento pa

motibo di luto pa motibo di fayecimento di mama di Promer Ministro di pais Aruba.

Celebracion di Dia di Polis

DESPUES di un siman di actividad, mas bien deportivo, diasabra mainta, Dia di Polis, a habri esaki cu un Santo Sacrificio di Misa na Iglesia Santa Teresita na San Nicolas, unda nos por a mira e.o. presencia di ex Gobernador Olindo Koolman, ex Alto Comisarionan, Roland Peterson y Alwin Nectar, pero si nos a haya falta di e.o. Minister di Husticia, Rudy Croes, kende lo ta malo, manera nos a ser informa, y igualmente Alto Comisario Peter de Witte, kende ta hospitalisa. Presenta por a mira tambe algun miembro di Parlamento, manera e.o. Mike Eman y Benny Sevinger di AVP, Sa Bislick di MEP, Monica Kock di MPA. Despues di misa a sigui cu un marchamento

den cayanan di San Nicolas, cu sigur a impresiona y a hala atencion. Ta manera algun testigo a bisa, ohala por tin mas di e marchamentonan aki, ya cu e ta confirma cu tin presencia di polis den e bario. Dilanti di Warda di Polis na San Nicolas, Alto Comisario interino, Dolfi Richardson na nomber di

Mando Policial a haci entrega di e diplomanan di esnan cu a pasa nan examen di MBA cu éxito. Un biaha mas, masha pabien, cu Dia di Polis, maske cu den oranan di diasabra anochi pa diadomingo madruga, varios di nan mester a traha, pero esey t'e prijs di e deber y obligacion di trabao di un polis.

